

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 如何制作一双鞋(how To Make A Shoe) 000001

2. 如何制作一双鞋(how To Make A Shoe) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何制作一双鞋(How to Make a Shoe)
第1/2页

[wʌn]
1
1

1

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃuː] .
How to Make a Shoe .
如何 到 制作 一个 鞋 .

如何制作一双鞋。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ ɛn oʊ] .
JNO .
约翰 .

JNO。

[piː] . ['hɛdli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
P . HEADLEY , Jr .
P . 黑德利 , 小 .

P. HEADLEY, Jr.

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] .
ALL RIGHTS RESERVED .
全部 权利 预订的 .

版权所有。

['gɪbs(ə)n] ['brʌðəz] , ['printərz] . - . [ˌtuː'tuː]
GIBSON BROTHERS , PRINTERS . 1882 . 2
吉布森 兄弟 , 打印机 . - . 2

吉布森兄弟印刷厂，1882年2月

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ]
Entered according to act of Congress , in the year 1882 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1882年登记在册。

[dʒeɪ ɛn oʊ] . [piː] . ['hɛdli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
Jno . P . Headley , Jr . ,
约翰 . P . 海德利 , 小 . ,

小约翰·P·海德利

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ'breəriən][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [θriː]
in the Office of the Librarian of Congress , at Washington , D . C . 3
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 , D . C . 3

在华盛顿特区国会图书馆办公室3

['ʃuːmeɪkə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [bəʊθ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
Shoemakers are known both far and wide ,
鞋匠 是 已知 两个都 远的 和 宽的 ,
鞋匠名声远播，

[æz; əz] [men] [huː] ['ɔːlweɪz] [kʌt] [ʌp] [saɪd] —
As men who always cut up side —
作为 男人 WHO 总是 切 向上 边 —
那些总是走捷径的男人——

[hɔːs] ['sʌmtaɪmz] , ['ɔːlsəʊ] [kaʊ] ['leðə(r)] ,
Horse sometimes , also cow leather ,
马 有时 , 还 奶牛 皮革 ,
马皮，有时也用牛皮。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['weðə(r)] .
To meet the changes in the weather .
到 见面 这 变化 在 这 天气 .
为了应对天气变化。

[ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [sleɪn] ;
Sheep and goats are often slain ;
羊 和 山羊 是 经常 被杀 ;
绵羊和山羊经常被宰杀；

[bəʊθ] [ju'naɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn]
Both unite to make it plain
两个都 团结 到 制作 它 清楚的
两者联合起来，明确表明这一点。

[ðæt] [ʃiːp] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪnɪŋ] [naɪs] ,
That sheep is used for lining nice ,
那 羊 是 用过的 为了 衬垫 好的 ,
那只羊是用来做漂亮的衬里的。

[wen] [gəʊt] [ə'ləʊn] [wʊd] [nɒt] [sə'faɪs] ;
When goat alone would not suffice ;
什么时候 山羊 独自的 会 不是 足够了 ;
当单靠山羊还不够的时候；

[dʒʌst] [səʊ] [wɪð] [kɑːf] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kɪd] .
Just so with calf as well as kid .
只是 所以 和 小牛 作为 出色地 作为 孩子 .
小牛犊和小羊羔也是如此。

[sʌm; səm] [juːz] [ðiːz] ['lɪnɪn] - [laɪnd] ,
Some use these linen - lined ,
一些 使用 这些 亚麻布 - 衬里 ,
有些人使用这些亚麻衬里的，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ðə; ði] [best] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
And think it quite the best , for those
和 思考 它 相当 这 最好的 , 为了 那些
我认为这对那些人来说是最好的。

[huː] [fiːl] [ðəm'selvz] [rɪ'faɪnd] .
Who feel themselves refined .
WHO 感觉 他们自己 精制 .
自认为高雅的人。

[rɪ'faɪnd] [ɔː(r)] [nɒt] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [truː]
Refined or not , we think it true
精制 或者 不是 , 我们 思考 它 真的
无论措辞是否恰当，我们都认为这是真的。

['aʊə(r)] [fiːt] [niːd] [sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] ;
Our feet need some protection ;
我们的 脚 需要 一些 保护 ;

我们的双脚需要保护；

[tuː; tə][duː; də] ['hwət'er] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ,
To do whate'er they have to do ,
到 做 什么 他们 有 到 做 ,

为了做他们必须做的事，

[wiː; wi] [meɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
We make our own selection .
我们 制作 我们的 自己的 选择 .

我们自行选择。

[sɪ'lekt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən] ,
Select at all times the best we can ,
选择 在 全部 时代 这 最好的 我们 能 ,

始终选择我们所能做到的最好的。

[bəuθ][ɒv; əv] ['ʃuːmeɪkə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʃuːz] ,
Both of shoemakers as well as shoes ,
两个都 的 鞋匠 作为 出色地 作为 鞋 ,

无论是鞋匠还是鞋子，

[ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)][plæn] ,
This is much the better plan ,
这 是 很多 这 更好的 计划 ,

这是个更好的方案。

[ænd; ənd] [lɜːrnz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] . [faɪv]
And learns us how to choose . 5
和 学习 我们 如何 到 选择 . 5

并教会我们如何选择。5

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hænd] ,
The Author of the book in hand ,
这 作者 的 这 书 在 手 ,

手中这本书的作者，

['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['veəriəs] [siːnz] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz] ['ridər] ,
having passed through the various scenes through which he would accompany his readers ,
拥有 通过了 通过 这 各种各样的 场景 通过 哪个 他 会 陪伴 他的 读者 ,

在经历了他将陪伴读者经历的各种场景之后，

[wɒz; wəz] ['prɒmptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][krɑːft][ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn]['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [hæd; həd][ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ʃuːz] ,
was prompted to make this offering to the craft and the public in order to relieve his mind of the thoughts had upon the subject of making shoes ,
曾是 提示 到 制作 这 提供 到 这 工艺 和 这 民众 在 命令 到 缓解 他的 头脑 的 这 想法 有 之上 这 主题 的 制作 鞋 ,

他之所以创作出这件作品，是为了向制鞋业和公众表达敬意，从而摆脱心中关于制鞋的种种思绪。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði]
as well as to contribute something of a literary character which , in the
作为 出色地 作为 到 贡献 某物 的 一个 文学 特点 哪个 ， 在 这
[brɔːd] [reɪndʒ][ɒv; əv] [ˌpɒsə'bilitiz] ,
broad range of possibilities ,
广阔 范围 的 可能性 ，

同时，也贡献了一些文学色彩，在各种可能性中，

[meɪ] [bɪ'kʌm] ['juːsf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] , [ɔː(r)]['fæməli] - [bʊk] ,
may become useful as a text - book , or family - book ,
可能 变得 有用 作为 一个 文本 - 书 ，或者 家庭 - 书 ，

可以作为教科书或家谱使用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [fiːl] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['weərɪŋ] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [pə'hæps]
for those who may feel interested in making or wearing shoes , and perhaps
为了 那些 WHO 可能 感觉 感兴趣的 在 制作 或者 穿着 鞋 ， 和 也许
[liːd] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] .
lead to something better .
带领 到 某物 更好的 .

对于那些可能对制作或穿着鞋子感兴趣的人来说，这或许会带来更好的结果。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [ˌɪmpər'fekʃən] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] , [tuː; tə]
Realizing the imperfections and shortcomings of the human family , to
意识到 这 瑕疵 和 缺点 的 这 人类 家庭 ， 到
[sʌm; səm][ɪk'stent][æt; ət] [liːst] ,
some extent at least ,
一些 程度 在 至少 ，

至少在某种程度上，认识到人类家庭的不完美和不足之处，

[nəʊ][kleɪm] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dɪ'spəʊzd][tuː; tə][pʊt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] ,
no claim beyond that which you are disposed to put upon it is held ,
不 宣称 超过 那 哪个 你 是 处置 到 放 之上 它 是 握住 ，

除了你愿意赋予它的权利之外，它不享有任何其他权利。

[səʊ] [ðæt] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['glædli] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd]['nəʊtɪd] .
so that any communication will be gladly received and noted .
所以 那 任何 沟通 将要 是 乐意 已收到 和 著名的 .

因此，任何来信都会被欣然接收和记录。

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['teɪkən][tuː; tə] [ɪk'spres] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz]
This opportunity is also taken to express thanks for some valuable suggestions
这 机会 是 还 已采取 到 表达 谢谢 为了 一些 有价值的 建议
[frɒm; frəm][ðə; ði][juː] . [es] . ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
from the U . S . Bureau of Education ,
从 这 U . S . 局 的 教育 ，

借此机会，还要对美国教育部提出的一些宝贵建议表示感谢。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] ,
and others , concerning the publication of this little volume ,
和 其他的 ， 有关 这 发布 的 这 小的 体积 ，

以及其他与这本小册子出版有关的人员，

[ænd; ənd][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [ʃeɪp] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][best] [juːz]
and in its present shape you are invited to read and make the best use
和 在 它是 展示 形状 你 是 受邀 到 读 和 制作 这 最好的 使用
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][kæn; kən] .
of it you can .
的 它 你 能 .

我们诚邀您阅读并充分利用本书目前的内容。

['ɔːθə(r)] . -
Author . 67
作者 . -

作者.67

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
The subject , seated on a chair ,
这 主题 , 坐着 在 一个 椅子 ,

拍摄对象坐在椅子上，

[wʌn] [niː] [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][rest] ,
One knee the other to rest ,
一 膝盖 这 其他 到 休息 ,

一只膝盖放在另一只膝盖上休息，

[hæz; həz][hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] ['teɪkən][feə(r)] ,
Has his measure taken fair ,
有 他的 措施 已采取 公平的 ,

他的衡量是否公正?

[ðə; ði] [fʊt] [æt; ət] [iːz] [ɪz][best] .
The foot at ease is best .
这 脚 在 舒适 是 最好的 .

放松的那只脚最好。

[ðə; ði]['ɑːtɪst] [v'juːz] [ðə; ði] [fʊt] ,
The Artist views the foot ,
这 艺术家 浏览 这 脚 ,

艺术家注视着脚，

[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [teɪks] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ,
And straightway takes the length ,
和 立刻 需要 这 长度 ,

直接走完全程，

[baɪ] ['meʒərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [hiːl] [tuː; tə][təʊ] ,
By measuring it from heel to toe ,
经过 测量 它 从 脚跟 到 脚趾 ,

通过测量从脚后跟到脚趾的长度，

[hɪz; ɪz][saɪz] [brɪŋz] ['kɒntent] .
His size brings content .
他的 尺寸 带来 内容 .

他的体型带来了满足感。

[frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] —
From twelve to eighteen inches long —
从 十二 到 十八 英寸 长的 —

长度从十二英寸到十八英寸不等——

[ðɪs] [stɪk] [hæz; həz] ['meni] ['saɪzɪz] ;
This stick has many sizes ;
这 戳 有 许多 尺寸 ;

这种棍子有很多尺寸;

[θriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] [ɪz] [naʊ] ['aʊə(r)] [sɒŋ] ,
Three to the inch is now our song ,
三 到 这 英寸 是 现在 我们的 歌曲 ,

三英寸现在是我们的歌，

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kɔmprəmaiziz] .
Subject to compromises .
主题 到 妥协 .

需要做出妥协。

[sʌm; səm] [fiːt] [hæv; həv] [lɒŋ] [təʊz] [bɪ'haɪnd] —
Some feet have long toes behind —
一些 脚 有 长的 脚趾 在后面 —

有些人的脚趾很长，跟在脚后跟——

[ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɑːft] ;
In the language of the craft ;
在 这 语言 的 这 工艺 ;

用行话来说；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] ,
These are not so hard to find ,
这些 是 不是 所以 难的 到 寻找 ,

这些东西并不难找。

[ænd; ənd] [ɒft] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [biːn] [wɒft] .
And oft to us been waft .
和 经常 到 我们 到过 飘动 .

而且经常飘向我们。

['aʊə(r)] ['ɑːtɪst] [hɪə(r)] [wɪl] [best] [sək'siːd] ,
Our Artist here will best succeed ,
我们的 艺术家 这里 将要 最好的 成功 ,

我们这位艺术家一定会取得最大的成功。

[ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hed] [hiː; hi] [kæn; kən] ['meʒə(r)] ,
If a little head he can measure ,
如果 一个 小的 头 他 能 措施 ,

如果他能量一下小脑袋的话，

[fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌmz] ['veri] [mʌtʃ]
For out of that comes very much
为了 出去 的 那 来 非常 很多

因为由此产生了很多

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fiːt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] . -
To make the feet a treasure . 89
到 制作 这 脚 一个 宝藏 . -

让双脚成为珍宝。89

[nekst] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hiːl] [ə; eɪ] [stræp] [wiː; wi] [brɪŋ] ,
Next , around the heel a strap we bring ,
下一个 , 大约 这 脚跟 一个 带子 我们 带来 ,

接下来，我们在鞋跟处系上一根带子，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːv] ,
To the centre of the curve ,
到 这 中心 的 这 曲线 ,

到曲线中心，

[ə; eɪ] ['leðə(r)] [ɔː(r)] ['lɪnɪn] [stræp] [ɪz] [juːst] ,
A leather or linen strap is used ,
一个 皮革 或者 亚麻布 带子 是 用过的 ,

采用皮革或亚麻表带。

[ænd; ənd] [dəʊnt] [ə'fekt] [ðə; ði] [nɜːv] .
And don't affect the nerve .
和 不 影响 这 神经 .

而且不要伤及神经。

[ðə; ði] [mɑːrks] [ɒn] [ðɪs] [æn; ən] [ɪntʃ] [ˌreprɪ'zents] ,
The marks on this an inch represents ,
这 标记 在 这 一个 英寸 代表 ,

这英寸上的刻度代表：

['ɔːlsəʊ] ['frækʃnz] [ɒv; əv] [ɪntʃ] [prɪ'zɜːvd] ;
Also fractions of inch preserved ;
还 分数 的 英寸 保存完好 ;

也保留了英寸的几分之一;

[wen] [meɪd] [kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['prez(ə)nts]
When made complete it then presents
什么时候 制成 完全的 它 然后 礼物

完成后，它便呈现出来。

[æn; ən] [ə'pɪərəns] [wel] [dɪ'zɜːvd] .
An appearance well deserved .
一个 外貌 出色地 应得的 .

这是他应得的亮相。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [hiːl] , [aɪv] [ɔːl'redi] [sed] ,
Around the heel , I've already said ,
大约 这 脚跟 , 我已经 已经 说 ,

关于脚后跟，我已经说过，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ;
But that is not quite so ;
但 那 是 不是 相当 所以 ;

但事实并非如此;

[fɔː(r); fə(r)] [ə'raʊnd] [ɪn] [pɑːt] [ænd; ənd] [θruː] [ɪn'sted]
For around in part and through instead
为了 大约 在 部分 和 通过 反而

围绕着部分和穿过

[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ðə; ði] [gəʊ] .
Will make it more the go .
将要 制作 它 更多的 这 去 .

会让它更顺利。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] [meɪk] [ʌp] ['aʊə(r)] [maɪndz] ,
Now let us here make up our minds ,
现在 让 我们 这里 制作 向上 我们的 思想 ,

现在让我们在这里做出决定吧。

[ɪf] [ðɪs] [treɪd] [wiː; wi] [wʊd] ['stʌdi] ,
If this trade we would study ,
如果 这 贸易 我们 会 学习 ,

如果这项贸易我们需要研究，

[ðæt] [ðə; ði] [krɑːft] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['meni] [faɪnz]
That the craft is subject to many fines
那 这 工艺 是 主题 到 许多 罚款

该船只可能面临多项罚款

[ɪf] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [gets] ['veri] ['mʌdi] . -
If the subject gets very muddy . 1011
如果 这 主题 获得 非常 浑 . -

如果话题变得非常混乱。1011

[wɪð] [stræp] [ɪn] [hænd] [ðə; ði] ['ɪnstep] ['meʒə(r)] —
With strap in hand the instep measure —
和 带子 在 手 这 脚背 措施 —

手持测量带，测量脚背——

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ;
Be sure you get it right ;
是 当然 你 得到 它 正确的 ;

务必确保你做对了;

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ,
For at this place some have a treasure ,
为了 在 这 地方 一些 有 一个 宝藏 ,
因为这里有些人拥有宝藏，

[wɪtʃ] [prɒmpts] [ðem; ðəm][ɒft][tuː; tə] [faɪt] .
Which prompts them oft to fight .
哪个 提示 他们 经常 到 斗争 .
这常常导致他们发生争斗。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌmp] [wiː; wi] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [kɔːl] ,
A little lump we will it now call ,
一个 小的 块 我们 将要 它 现在 称呼 ,
我们现在就把这个小疙瘩叫做

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [neɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
Not knowing the exact name of it ;
不是 会心 这 精确的 姓名 的 它 ;
不知道它的确切名称；

[nɔː(r)][let]['aʊə(r)][stræp][ðə; ði] [liːst] [bɪt] [fɔːl] ,
Nor let our strap the least bit fall ,
也不 让 我们的 带子 这 至少 少量 落下 ,
肩带一丝一毫都不能松脱。

[bʌt; bət] ['meʒə(r)] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
But measure just above it .
但 措施 只是 多于 它 .
但要比它高一点。

[wen] [wɪv] [dʌn] [ðɪs] , [ænd; ənd] [dʌn] [kwaɪt] [wel] ,
When we've done this , and done quite well ,
什么时候我们已经 完毕 这 , 和 完毕 相当 出色地 ,
当我们完成这项工作，并且做得相当不错之后，

[ə'nʌðə(r)] [muːv] [wɪl] ['fɒləʊ] ,
Another move will follow ,
其他 移动 将要 跟随 ,
接下来还会有另一波行动。

[wɪtʃ] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['nɪəli] [ɒn][ðə; ði][bɔːl] ,
Which takes us nearly on the ball ,
哪个 需要 我们 几乎 在 这 球 ,
这让我们几乎掌握了要领，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɒləʊ] . -
And brings us from the hollow . 1213
和 带来 我们 从 这 空洞的 . -
并将我们从空洞中带出来。1213

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɒləʊ] [naʊ] [wɪv] [dʒʌst] [kʌm] [aʊt] ,
From the hollow now we've just come out ,
从 这 空洞的 现在 我们已经 只是 来 出去 ,
我们刚刚从这个空洞里走了出来，

[wɪð] [stræp][ɪn][hænd][tuː; tə] [teɪk]
With strap in hand to take
和 带子 在 手 到 拿
手里拿着肩带准备

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [niːt] , [nɪə(r)][ɒn][ðə; ði][bɔːl] ,
The measure neat , near on the ball ,
这 措施 整洁的 , 靠近 在 这 球 ,
测量结果整齐，接近准确，

[səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɪts] [woʊnt] [ʃeɪk] .
So that our fits won't shake .
所以 那 我们的 适合 惯于 摇 .

这样我们的病情就不会恶化。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['remədi] ['kɒmz] ,
If they should shake the remedy comes ,
如果 他们 应该 摇 这 补救 来 ,

如果他们摇晃，补救措施就会到来。

[ə; eɪ] [fɔːls] [səʊl] [wiː; wi] [duː; də] [meɪk] ,
A false sole we do make ,
一个 错误的 唯一 我们 做 制作 ,

我们确实制作了一个假鞋底，

[tuː; tə] [pliːz] ['aʊə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [æt; ət] [ðeə(r)] [hoʊmz]
To please our subjects at their homes
到 请 我们的 主题 在 他们的 房屋

为了取悦我们的臣民

[ðə; ði] [səʊls] [wiː; wi] [ðeə(r)] [duː; də] [teɪk] .
The soles we there do take .
这 鞋底 我们 那里 做 拿 .

我们在那里确实拿走了鞋底。

['ɒnwəd] [naʊ] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [pres] ,
Onward now the way we press ,
向前 现在 这 方式 我们 按 ,

现在我们继续前进，

[ænd; ənd] [muːv] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [səʊ] ,
And move along just so ,
和 移动 沿着 只是 所以 ,

然后就这样继续前进。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːt] [wel] [nəʊn]
Until we reach the part well known
直到 我们 抵达 这 部分 出色地 已知

直到我们到达众所周知的部分

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [təʊ] , [ðə; ði] [təʊ] . -
To be the toe , the toe . 1415
到 是 这 脚趾 , 这 脚趾 . -

成为脚趾，成为脚趾。1415

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fəʊks] [duː; də] [tɔːk] ,
This is the place of which folks do talk ,
这 是 这 地方 的 哪个 各位 做 讲话 ,

这里是人们闲聊的地方。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['preʃə(r)] ,
If there is any pressure ,
如果 那里 是 任何 压力 ,

如果存在任何压力，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kænɒt] ['iːzi] [wɔːk] ,
Because they cannot easy walk ,
因为 他们 不能 简单的 走 ,

因为他们行走不便，

[ðə; ði] ['ʃuːi] [mɪst] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
The shoey missed the measure .
这 鞋酒 错过 这 措施 .

鞋酒的量没达到标准。

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [bɔːl] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [təʊz] ,
Just below the ball , across the toes ,
只是 以下 这 球 ， 穿过 这 脚趾 ，

在脚趾下方，脚趾上方，

[ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [nekst] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ;
Is where we next are found ;
是 在哪里 我们 下一个 是 成立 ；

我们接下来会去哪里呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɔːn] [laɪk] ['ʃuːz]
For there is nothing worn like shoes
为了 那里 是 没有什么 磨损 喜欢 鞋

没有什么比鞋子磨损得更厉害的了。

[wen] [juːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
When used upon the ground .
什么时候 用过的 之上 这 地面 .

在地面上使用时。

[frɒm; frəm] [hɪə(r)] [wiː; wi] [fiːl] [laɪk] ['sɔːrɪŋ] ['haɪə(r)] ,
From here we feel like soaring higher ,
从 这里 我们 感觉 喜欢 翱翔 更高 ，

从这里我们感觉要飞得更高，

[ænd; ənd] [suːn] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] ,
And soon get at the ankle ,
和 很快 得到 在 这 踝 ，

很快就能控制住脚踝了，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɪt] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] ['baɪə(r)] ,
Which must be fit to suit the buyer ,
哪个 必须 是 合身 到 套装 这 买方 ，

必须符合买家的需求。

[ðʌs] [ə'vɔɪdɪŋ] ['eni] ['ræŋg(ə)l] . -
Thus avoiding any wrangle . 1617
因此 避免 任何 争吵 . -

从而避免了任何争执。1617

[ðə; ði] ['æŋk(ə)l] [riːtʃt] , [wiː; wi] [ðen] [wɪð] [keə(r)]
The ankle reached , we then with care
这 踝 达到 ， 我们 然后 和 关心

脚踝触及后，我们小心翼翼地……

['meʒə(r)] [niːt] [ænd; ənd] [truː] ;
Measure neat and true ;
措施 整洁的 和 真的 ；

测量精准无误；

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)] ,
If anything is noticed there ,
如果 任何事物 是 注意到 那里 ，

如果那里发现了什么，

- [twɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ðə; ði] [ʃuː] .
' Twill surely be the shoe .
- 斜纹布 一定 是 这 鞋 .

“那肯定就是那双鞋。”

[ðæt] ['nəʊtɪs] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] ,
That notice is just what we want ,
那 注意 是 只是 什么 我们 想 ，

这正是我们想要的通知。

[frɒm; frəm] [ðæt] [wiː; wi] [get] ['aʊə(r)] ['lɪvɪŋ] ;

From that we get our living ;

从 那 我们 得到 我们的 活的 ;

我们以此为生；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs] [ɒn] [ðæt] ,

And if we make a miss on that ,

和 如果 我们 制作 一个 错过 在 那 ,

如果我们在这方面失利，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [pɑːst] [fə'gɪvɪŋ] .

It might be past forgiving .

它 可能 是 过去的 宽恕 .

或许已经无法原谅了。

[frɒm; frəm] [təʊ] [tuː; tə] ['æŋk(ə)l] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] ,

From toe to ankle we have come ,

从 脚趾 到 踝 我们 有 来 ,

从脚趾到脚踝，我们已经完成了这一切。

[wɪð] [æn; ən] [ʌn'sɜːt(ə)n] [haɪt] ,

With an uncertain height ,

和 一个 不确定 高度 ,

高度不确定

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['meʒəz] [wɪv] [pʊt] [daʊn]

And with the measures we've put down

和 和 这 措施 我们已经 放 向下

以及我们已经采取的措施

[wɪl] [naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [raɪt] . -

Will now add that right . 1819

将要 现在 添加 那 正确的 . -

现在补充一下，1819 年。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [haɪt] [raɪt] [ɪz] ['aʊə(r)] [eɪm] ;

To have the height right is our aim ;

到 有 这 高度 正确的 是 我们的 目的 ;

我们的目标是确保高度合适；

[sʌm; səm] [laɪk] ['ʃuːz] [haɪ] , [sʌm; səm] [ləʊ] ;

Some like shoes high , some low ;

一些 喜欢 鞋 高的 , 一些 低的 ;

有些人喜欢高跟鞋，有些人喜欢低跟鞋；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [fɪt] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ,

But to have them fit is all the same ,

但 到 有 他们 合身 是 全部 这 相同的 ,

但让它们合身都一样。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] .

And this we try to show .

和 这 我们 尝试 到 展示 .

而这正是我们试图展现的。

[sʌm; səm] [ɪn] [wʌn] [wei] , [sʌm; səm] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

Some in one way , some in another ,

一些 在 一 方式 , 一些 在 其他 ,

有些是这样，有些则是那样。

[ðiːz] ['meʒəz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] ,

These measures have been taken ,

这些 措施 有 到过 已采取 ,

这些措施已经采取，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðə(r)] ,
Until we have them all together ,
直到 我们 有 他们 全部 一起 ,

直到我们把它们全部集中起来为止

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [traɪ][tuː; tə] ['ʃeɪpən] .
We should not try to shapen .
我们 应该 不是 尝试 到 形状 .

我们不应该试图去塑造它。

[tuː; tə] [wɜːk] [naʊ] [baɪ]['aʊə(r)] ['meʒə(r)] [mɑːkt]
To work now by our measure marked
到 工作 现在 经过 我们的 措施 标记

现在按照我们的衡量标准，工作量已达到标记

[wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] ['kɒnstənt] [eɪm] ;
Will be our constant aim ;
将要 是 我们的 持续的 目的 ;

这将是我们始终如一的目标；

[ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] —
A pattern must be cut —
一个 图案 必须 是 切 —

需要裁剪出纸样——

[tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [ðæt] [ɪz] [pleɪn] .
To start with that is plain .
到 开始 和 那 是 清楚的 .

首先，这一点很简单。

[bʌt; bət]['pleɪnə(r)] [stɪl] [ðə; ði] [ʃuː] [wɪl] [biː; bi]
But plainer still the shoe will be
但 更朴素 仍然 这 鞋 将要 是

但更简洁的是，鞋子将会是

[frɒm; frəm][ðə; ði]['pæt(ə)n] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌt] ,
From the pattern we shall cut ,
从 这 图案 我们 将 切 ,

根据我们要裁剪的图案，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [θɪŋk] [jʊl] [ɔːl] [ə'griː]
Because we think you'll all agree
因为 我们 思考 你会 全部 同意

因为我们认为你们都会同意

[wʌts] ['əʊpənd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃʌt] . -
What's opened should be shut . 2021
是什么 打开 应该 是 关闭 . -

凡是已经开启的，都应该关闭。2021

[bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] [aɪz] [ðə; ði] ['pætənz] [kʌm] ,
Before our eyes the patterns come ,
前 我们的 眼睛 这 图案 来 ,

在我们眼前，图案逐渐显现。

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [siːn] ,
The shapes are clearly seen ,
这 形状 是 清楚地 已见 ,

形状清晰可见。

[ə; eɪ][væmp][ænd; ənd]['kwɔːtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʌŋ] ,
A vamp and quarter , with a tongue ,
一个 鞋面 和 四分之一 , 和 一个 舌头 ,

一条带舌头的吸血鬼和四分之一，

[wɜːkt] [dʒʌst][ɪn] [bɪ'twiːn] .
Worked just in between .
工作 只是 在 之间 .

工作时间正好是中间这段。

[ə; eɪ] ['stɪf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv][səʊl][hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [wei] ,
A stiffening of sole has found its way ,
一个 刚度 的 唯一 有 成立 它是 方式 ,

鞋底变硬的情况已经出现。

[ænd; ənd][ɑːsks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʃəʊn] ,
And asks that it be shown ,
和 问 那 它 是 所示 ,

并要求将其展示出来，

[ɪn]['ɔːdə(r)] , [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [deɪ] ,
In order , at some future day ,
在 命令 , 在 一些 未来 天 ,

为了将来某一天，

[ɪts] [juːz] [mait] [biː; bi] [meɪd] [nəʊn] .
Its use might be made known .
它是 使用 可能 是 制成 已知 .

它的用途可能会被公开。

[ðə; ði] [pɑːts] , [juː; jʊ] [siː] , [stænd] [ðʌs] [ə'ləʊn] ,
The parts , you see , stand thus alone ,
这 部分 , 你 看 , 站立 因此 独自的 ,

你看，这些部件就是这样独立存在的。

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ;
But have a close relation ;
但 有 一个 关闭 关系 ;

但关系密切;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [pɑːts] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [ʃəʊn]
Because these parts must all be shown
因为 这些 部分 必须 全部 是 所示

因为这些部分都必须展示出来。

[tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)]['prɒpə(r)]['steɪʃ(ə)n] .
To keep their proper station .
到 保持 他们的 恰当的 车站 .

为了保持他们应有的地位。

[wʌn] [pɑːt] [nɒt] [siːn] , [ɪn] [ʃeɪp] [ðə; ði] [seɪm] ,
One part not seen , in shape the same ,
一 部分 不是 已见 , 在 形状 这 相同的 ,

一部分看不见，形状相同，

[ɪz] [kʌt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði]['laɪnɪŋ] ,
Is cut and called the lining ,
是 切 和 称为 这 衬垫 ,

裁剪后称为衬里。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] —
Upon which each quarter must be placed —
之上 哪个 每个 四分之一 必须 是 放置 —

每个季度都必须放置于此——

[wiːl; wil][nɒt] [stɒp] [hɪə(r)] [dɪ'faɪnɪŋ] — -
We'll not stop here defining — 2223
出色地 不是 停止 这里 定义 — -

我们不会就此止步，继续定义——2223

[bʌt; bət] [ʃəʊ] [ɪn] [ðɪs] [kʌt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
But show in this cut , if you please ,
但 展示 在 这 切 , 如果 你 请 ,

但请按此剪辑展示，

[ðə; ði]['laɪnɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːdʒə(r)] ,
The lining a little larger ,
这 衬垫 一个 小的 更大的 ,

内衬略大一些，

[wɪð] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)]['peɪstɪd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [smuːð] ,
With the quarter pasted on it smooth ,
和 这 四分之一 粘贴 在 它 光滑的 ,

将硬币平整地贴在上面。

[ɪf] [nɒt] [ðɛəl] [kʌm] [ə; eɪ]['tʃɑːdʒə(r)] .
If not there'll come a charger .
如果 不是 将会 来 一个 充电器 .

如果没有，就会有充电器送来。

[ðə; ði][væmp] , ['ɔːlsəʊ] , [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] ,
The vamp , also , has been changed ,
这 鞋面 , 还 , 有 到过 已更改 ,

吸血鬼的形象也发生了变化。

['əʊnli][wʌn] - [hɑːf] [ə'pɪəz] ,
Only one - half appears ,
仅有的 一 - 一半 出现 ,

只出现了一半，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd]
The cause of which can be explained
这 原因 的 哪个 能 是 解释

其原因可以解释

[ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən]['nʌmbə(r)] [j'ɪəz] .
In less time than number years .
在 较少的 时间 比 数字 年 .

用不到几年的时间。

[wen] [wiː; wi][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kɔːnəs] [teɪk] ,
When we the lower corners take ,
什么时候 我们 这 降低 角落 拿 ,

当我们把目光投向下方角落时，

[ænd; ənd] [mætʃ] [ðem; ðəm] [wel] [ɪn][fækt] ,
And match them well in fact ,
和 匹配 他们 出色地 在 事实 ,

事实上，它们非常匹配。

[ðə; ði]['sentə(r)][wiː; wi][æt; ət][wʌns][duː; də] [meɪk] ,
The centre we at once do make ,
这 中心 我们 在 一次 做 制作 ,

我们立即建立的中心，

[wɪtʃ] [gaɪdz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ækt] — -
Which guides the following act — 2425
哪个 指南 这 下列的 行为 — -

指导以下行为——2425

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ju'naɪtɪŋ]['kwɔːtə(r)][ænd; ənd][væmp] ,
The act of uniting quarter and vamp ,
这 行为 的 联合 四分之一 和 鞋面 ,

将 Quarter 和 Vamp 结合在一起的行为，

[wɪð] [peɪst] [ɔ:(r)] [sɪ'ment] [fɔ:(r); fə(r)] ['səʊɪŋ] ,
With paste or cement for sewing ,
和 粘贴 或者 水泥 为了 缝纫 ,

使用缝纫用的浆糊或胶水

[ɪz] [dʌn] [wɪð] [keə(r)] , [æz; əz][ɪn] [ðɪs] [kʌt] ,
Is done with care , as in this cut ,
是 完毕 和 关心 , 作为 在 这 切 ,

像这种切割方式一样，需要小心操作。

[ðə; ði] ['fɪtnəs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] .
The fitness of things is showing .
这 健康 的 事物 是 显示 .

事情的合理性正在显现。

[ðə; ði]['sentə(r)] [mɑ:k] [ɒn][ðə; ði][væmp][wi:l; wil][ju:z] ,
The centre mark on the vamp we'll use ,
这 中心 标记 在 这 鞋面 出色地 使用 ,

我们将使用鞋面上的中心标记，

[tu:; tə][get][ðə; ði] ['kwɔ:təz] [pleɪst] [best] ,
To get the quarters placed best ,
到 得到 这 四分之一 放置 最好的 ,

为了使四分之一的座位摆放得最好，

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][væmp][ə'pɒn][ðə; ði] [tu:] ,
By putting the vamp upon the two ,
经过 推杆 这 鞋面 之上 这 二 ,

把吸血鬼放在两人身上，

[wʌn] - [hɑ:f] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [tu:; tə] [rest] .
One - half inch above to rest .
一 - 一半 英寸 多于 到 休息 .

距离地面半英寸。

[wʌn] [end] [ɪz] [ri:tʃt] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [lɑ:st] ;
One end is reached , but not the last ;
一 结尾 是 达到 , 但 不是 这 最后的 ;

到达了一个终点，但并非终点；

[ðɪs] [end] [frɒm; frəm] [flæks] [ɔ:(r)] ['kɒtn]
This end from flax or cotton
这 结尾 从 亚麻 或者 棉布

这部分是用亚麻或棉花制成的

[ɪz] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [men] ['veri] [fɑ:st] ,
Is made by some men very fast ,
是 制成 经过 一些 男人 非常 快速地 ,

有些人做得很快，

[ɪf] [ðə; ði] [flæks] [ɪz] [nɒt] [tu:] ['rɒt(ə)n] . -
If the flax is not too rotten . 2627
如果 这 亚麻 是 不是 也 烂 . -

如果亚麻没有腐烂得太厉害。2627

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [naʊ] [pɑ:st] [θru:]
The work which we have now passed through
这 工作 哪个 我们 有 现在 通过了 通过

我们现在已经完成的工作

[kʊd; kəd] [ɔ:l] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['stændɪŋ] ,
Could all be done by standing ,
可以 全部 是 完毕 经过 常设 ,

这一切都可以站着完成。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːd] [tuː; tə] [kʌt] [ə'pɒn] ,
Having a board to cut upon ,
拥有 一个 木板 到 切 之上 ,

准备一块砧板，

[ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] [peɪst] [kə'mɑːndɪŋ] .
And one the paste commanding .
和 一 这 粘贴 指挥 .

还有一个粘贴命令。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
But now we wish the scene to change ,
但 现在 我们 希望 这 场景 到 改变 ,

但现在我们希望场景有所改变。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ækt] ;
And begin the ending act ;
和 开始 这 结束 行为 ;

然后开始最后的高潮部分；

[wɪtʃ] ['kɒmz] [fɜːst] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [wʊd] [ə'reɪndʒ]
Which comes first to him who would arrange
哪个 来 第一的 到 他 WHO 会 安排

首先是他会安排的那个人。

[ðə; ði] [θredz] , [ɪn'diːd] , [ɪn'tækt] .
The threads , indeed , intact .
这 线程 , 的确 , 完好无损的 .

线头确实完好无损。

[wiː; wi] [rəʊl] [ðə; ði] [θred] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [niː] ,
We roll the thread upon our knee ,
我们 卷 这 线 之上 我们的 膝盖 ,

我们将线绕在膝盖上，

[tuː; tə] [ʌn'twɪst] [ænd; ənd] [breɪk] [wɪð] [iːz] ,
To untwist and break with ease ,
到 解开 和 休息 和 舒适 ,

轻松解开和折断

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [kɔːdz] , [wʌn] , [tuː] , [ænd; ənd] [θriː] ,
And place the cords , one , two , and three ,
和 地方 这 绳索 , 一 , 二 , 和 三 ,

将一号、二号和三号电线放置好，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] . -
So that the points are formed , if you please . 2829
所以 那 这 积分 是 形成 , 如果 你 请 . -

这样，这些点就形成了，请允许我这样说。2829

[baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [wʌn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
By having the points one below the other ,
经过 拥有 这 积分 一 以下 这 其他 ,

将这些点一个接一个地排列起来，

[ðə; ði] [θred] [kept] [friː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nɒt] ,
The thread kept free from a knot ,
这 线 保留 自由的 从 一个 结 ,

线没有打结，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'vɔɪd] ['hwət'er] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] ,
We will avoid whate'er there is to bother ,
我们 将要 避免 什么 那里 是 到 打扰 ,

我们将尽量避免一切麻烦事。

[waɪl] [ðə; ði][pɑːst] [meɪ] [biː; bi] [fə'ɡɒt] .
While the past may be forgot .
尽管 这 过去的 可能 是 忘了 .

虽然过去可能会被遗忘。

[wiː; wi] [wɪl] [let] [ðæt] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ,
We will let that be just as it may ,
我们 将要 让 那 是 只是 作为 它 可能 ,

我们就顺其自然吧。

[ɪf] [rɒŋ] [wiːl; wil][traɪ][ænd; ənd] [mend] [ˌaɪ 'tiː] ;
If wrong we'll try and mend it ;
如果 错误的 出色地 尝试 和 修补 它 ;

如果错了，我们会尽力改正；

[fɔː(r); fə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ]
For surely there will come a day
为了 一定 那里 将要 来 一个 天

终有一天，那一天一定会到来。

[wen] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [wiːl; wil] [send] [ˌaɪ 'tiː] . -
When after awl we'll send it . 3031
什么时候 后 锥子 出色地 发送 它 . -

等锥子用完后，我们会把它寄出去。3031

[wɪð] [ðə; ði] [θred] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz] [wɪv] [dɪ'skraɪbd] ,
With the thread arranged , as we've described ,
和 这 线 安排 , 作为 我们已经 描述 ,

按照我们描述的方式布置好线之后，

['twɪstɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ;
Twisting is quite in order ;
扭曲 是 相当 在 命令 ;

扭转是完全合理的；

[ðə; ði]['fɪɡə(r)] [naʊ] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [haʊ]
The figure now shows us a how
这 数字 现在 演出 我们 一个 如何

该图现在向我们展示了如何

[tuː; tə] [twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [ænd; ənd]['hɑːdə(r)] .
To twist it hard and harder .
到 捻 它 难的 和 更难 .

用力拧，越拧越紧。

[wen] [wʌn] [saɪd] [ɪz] ['twɪstɪd] [hɑːd] [ɪ'nʌf] ,
When one side is twisted hard enough ,
什么时候 一 边 是 扭曲 难的 足够的 ,

当一侧被用力扭转时，

[wiː; wi] ['sɪmpli] [teɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
We simply take the other ,
我们 简单地 拿 这 其他 ,

我们只需选择另一个，

[ænd; ənd][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'ɡen] ,
And do the same thing over again ,
和 做 这 相同的 事物 超过 再次 ,

然后重复同样的操作，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [tə'ɡeðə(r)] .
So that the threads are worked together .
所以 那 这 线程 是 工作 一起 .

这样，这些线就能交织在一起了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [friː] ,
Before the ends are entirely free ,
前 这 结束 是 完全 自由的 ,

在两端完全自由之前,

[wʌn] [θɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ['lɪŋgəz] ,
One thing around us lingers ,
一 事物 大约 我们 徘徊不去 ,

我们周围始终萦绕着一件事,

[wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [θred] , [θriː] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn] [wʌn] ,
We take the thread , three or two in one ,
我们 拿 这 线 , 三 或者 二 在 一 ,

我们取一根线,三股或两股合在一起,

[ə'raʊnd] ['aʊə(r)] [left] - [hænd] ['fɪŋgəz] . -
Around our left - hand fingers . 3233
大约 我们的 左边 - 手 手指 . -

围绕着我们左手的手指。3233

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [raʊnd] [ɔːl] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] ,
A large round awl is just the thing ,
一个 大的 圆形的 锥子 是 只是 这 事物 ,

用大号圆形锥子正合适。

[tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] ['mɪlɪŋ] ;
To do what we call milling ;
到 做 什么 我们 称呼 铣削 ;

进行我们所说的碾磨;

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [trɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ]
Two or three trips are sure to bring
二 或者 三 旅行 是 当然 到 带来

两三次旅行肯定会带来

[frɒm; frəm] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [fʊt] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] .
From fingers to foot the filling .
从 手指 到 脚 这 填充 .

从手指到脚趾,馅料无处不在。

[naʊ] ['aʊə(r)] [θred] [ɪz] ['veri] [smuːð] ,
Now our thread is very smooth ,
现在 我们的 线 是 非常 光滑的 ,

现在我们的线非常顺滑,

[bʌt; bət] [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['smuːðə(r)] ,
But we try to make it smoother ,
但 我们 尝试 到 制作 它 更平滑 ,

但我们会努力让它更顺畅。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [tuː; tə] [rʌb] ,
By using a piece of cloth to rub ,
经过 使用 一个 片 的 布 到 擦 ,

用一块布擦拭,

[wen] [dʌn] , [friː] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .
When done , free all together .
什么时候 完毕 , 自由的 全部 一起 .

完成后,全部释放。

['sʌmθɪŋ] [naʊ] [ɪz] [sɔːt] [ðæt] [stɪks] ,
Something now is sought that sticks ,
某物 现在 是 寻求 那 棍子 ,

现在人们寻求的是能够持久的东西。

['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][wæks] ;
Commonly known as wax ;
通常 已知 作为 蜡 ;

俗称蜡；

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][wʌn] [gets] [ɪn][ə; eɪ] [fɪks]
And often one gets in a fix
和 经常 一 获得 在 一个 使固定

而且人们常常会陷入困境。

[wen] [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [tæks] . -
When he finds it with the tacks . 3435
什么时候 他 发现 它 和 这 图钉 . -

当他用图钉找到它时。3435

[bʌt; bət][wæks] , [nɒt] [tæks] , [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] ,
But wax , not tacks , is what we want ,
但 蜡 , 不是 图钉 , 是 什么 我们 想 ,

但我们想要的是蜡，而不是图钉。

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [θred] [kwaɪt] [naɪs] ;
To make our thread quite nice ;
到 制作 我们的 线 相当 好的 ;

为了使我们的讨论更加顺利；

[wiː; wi] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
We catch it in the middle ,
我们 抓住 它 在 这 中间 ,

我们正好在中间抓住了它。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end][wæks] [θraɪs] .
And to the end wax thrice .
和 到 这 结尾 蜡 三次 .

最后三次打蜡。

[iːtʃ] [taɪm]['wæksɪŋ] ['brɪskli] ,
Each time waxing briskly ,
每个 时间 打蜡 轻快地 ,

每次快速打蜡，

[nɒt] ['stɒpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
Not stopping on the way ,
不是 停止 在 这 方式 ,

途中不停歇

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][wiːl; wil] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
For if we do we'll miss it ,
为了 如果 我们 做 出色地 错过 它 ,

如果我们那样做，就会错过它。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] .
And perhaps will have to stay .
和 也许 将要 有 到 停留 .

或许不得不留下来。

['aʊə(r)][wæks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn]['siːz(ə)n] ,
Our wax should be in season ,
我们的 蜡 应该 是 在 季节 ,

我们的蜡应该正值当季。

[sɒft] [wæks][ɪn]['wɪntə(r)][juːz] —
Soft wax in winter use —
柔软的 蜡 在 冬天 使用 —

冬季使用软蜡——

[hɑ:d] [wæks][ɪn] ['sʌmə(r)] — ['ri:z(ə)n] ,
Hard wax in summer — reason ,
难的 蜡 在 夏天 — 原因 ,

夏季硬蜡——原因

['həʊldɪŋ] [tə'geðə(r)]['aʊə(r)] ['ʃu:z] . -
Holding together our shoes . 3637
保持 一起 我们的 鞋 . -

我们把鞋子合在一起。3637

[ə; eɪ][faɪn] [pɔɪnt] [naʊ] [wɪr] [ə'baʊt][tu:; tə] [meɪk] ;
A fine point now we're about to make ;
一个 美好的 观点 现在 是 关于 到 制作 ;

现在我们要提出一个关键点;

[ðɪs] [pɑ:t] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wækst] ['betə(r)] ,
This part should be waxed better ,
这 部分 应该 是 打蜡 更好的 ,

这部分应该打蜡更均匀一些。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['brɪs(ə)l][wi:; wi] [meɪ] [teɪk] ,
So that the bristle we may take ,
所以 那 这 鬃 我们 可能 拿 ,

这样我们就可以拿走刷毛了,

[ʃæl; ʃəl] [stɪk] [laɪk] [ðə; ði][stæmp][ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] .
Shall stick like the stamp of a letter .
将 戳 喜欢 这 邮票 的 一个 信 .

会像邮票一样粘在墙上。

[wi:l; wil] [stɒp] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θred] ,
We'll stop here about the thread ,
出色地 停止 这里 关于 这 线 ,

关于这个话题我们就到此为止吧。

[tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪs(ə)l] ,
To take a little whistle ,
到 拿 一个 小的 哨 ,

吹个小口哨,

[ʌn'tɪl] [wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ][peə(r)][tu:; tə][su:t] ,
Until we find a pair to suit ,
直到 我们 寻找 一个 一对 到 套装 ,

直到我们找到合适的为止。

[ðen] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]['brɪs(ə)l] . -
Then begin to bristle . 3839
然后 开始 到 鬃 . -

然后开始竖起毛发。3839

[ðə; ði] ['brɪslz] [wɪð] [keə(r)][hæv; həv] [bi:n] [sɪ'lektɪd] ,
The bristles with care have been selected ,
这 刷毛 和 关心 有 到过 已选 ,

刷毛经过精心挑选,

[ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [θred] ,
In keeping with the thread ,
在 保持 和 这 线 ,

为了与这个话题保持一致,

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wi:; wi] [fi:l] [prə'tektɪd] ,
In this case we feel protected ,
在 这 案件 我们 感觉 受保护 ,

在这种情况下,我们感到受到保护。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][hɒg][ɪz] [ded] .
Because the hog is dead .
因为 这 猪 是 死的 .

因为猪死了。

[frɒm; frəm] ['rʌʃə] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [ðə; ði] [best] ['brɪslz] [kʌm] ,
From Russia , we are told , the best bristles come ,
从 俄罗斯 , 我们 是 讲述 , 这 最好的 刷毛 来 ,

据说，最好的刷毛产自俄罗斯。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] ,
But cannot tell you why ,
但 不能 告诉 你 为什么 ,

但我无法告诉你为什么。

[ðə; ði] [heəz] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [hɒgz] [æt; ət] [həʊm]
The hairs upon our hogs at home
这 头发 之上 我们的 猪 在 家

我们家猪身上的毛

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [gʊd] [tuː; tə] [bai] . -
Are not so good to buy . 4041
是 不是 所以 好的 到 买 . -

不太值得购买。4041

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [θred] [ænd; ənd]['brɪs(ə)l] , [naʊ] ,
The union of thread and bristle , now ,
这 联盟 的 线 和 鬃 , 现在 ,

线与鬃毛的结合，现在，

[wɪl] [kiːp] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)][tekst] ,
Will keep us to our text ,
将要 保持 我们 到 我们的 文本 ,

我们会遵守我们的文本。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [jʊl] [nəʊ] [daʊt] [siː]
For from this you'll no doubt see
为了 从 这 你会 不 怀疑 看

由此你无疑会看到

[wɒt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [nekst] .
What is coming next .
什么 是 未来 下一个 .

接下来会发生什么?

[ðə; ði]['brɪs(ə)l][ɪz] [splɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['or] [hɑːf] [wei] ,
The bristle is split a little o'er half way ,
这 鬃 是 分裂 一个 小的 超过 一半 方式 ,

刷毛中间略微裂开了。

[ɪn][ðə; ði] [left] [hænd][hæz; həz][ɪts] [pleɪs] ,
In the left hand has its place ,
在 这 左边 手 有 它是 地方 ,

左手有它的位置，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] [tuː; tə] [pleɪ]
Between the finger and thumb to play
之间 这 手指 和 拇指 到 玩

用拇指和食指演奏

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] .
An important part in the race .
一个 重要的 部分 在 这 种族 .

比赛中的一个重要环节。

[wʌn] - [hɑːf]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɔːfɪŋgə(r)] [juː; jʊ] [siː] ,
One - half over the forefinger you see ,
一 - 一半 超过 这 食指 你 看 ,

你看到的食指上方一半，

[held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði][nekst] ,
Held in place by the next ,
握住 在 地方 经过 这 下一个 ,

被下一个物体固定住，

[ðə; ði] [θred] [ænd; ənd]['brɪs(ə)l][bəuθ] [ə'griː]
The thread and bristle both agree
这 线 和 鬃 两个都 同意

线和刷毛都同意

[tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [pleɪst] [ɪz][best] .
To be thus placed is best .
到 是 因此 放置 是 最好的 .

这样安排最好。

[duː; də][nɒt] [splɪt] [bʌt; bət][rəʊl][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ,
Do not split but roll it on ,
做 不是 分裂 但 卷 它 在 ,

不要掰开，直接滚上去。

[sʌm; səm][hæv; həv] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] ,
Some have said and done ,
一些 有 说 和 完毕 ,

有些人已经说过也做过，

[baɪ]['wæksɪŋ][ðə; ði]['brɪs(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][splɪt] ,
By waxing the bristle where the other is split ,
经过 打蜡 这 鬃 在哪里 这 其他 是 分裂 ,

在分叉处的刷毛上涂蜡，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm] [sʌn] [tuː; tə] [sʌn] . -
And continued from sun to sun . 4243
和 持续 从 太阳 到 太阳 . -

就这样，从太阳到太阳，一直持续到4243年。

[naʊ] ['aɪðə(r)] [wei] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪl] [duː; də] ,
Now either way to start will do ,
现在 任何一个 方式 到 开始 将要 做 ,

现在两种开始方式都可以。

[æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn] ['twɪstɪŋ] ,
As much depends on twisting ,
作为 很多 取决于 在 扭曲 ,

很大程度上取决于扭转，

[ðə; ði]['heəri] [pɑːt] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
The hairy part is left for you
这 毛茸茸 部分 是 左边 为了 你

剩下的部分就留给你了。

[tuː; tə] [meɪk] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɪstɪŋ] .
To make sort of whisting .
到 制作 种类 的 吹口哨 .

发出类似口哨的声音。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [keɪm] ,
Back to the scene from whence we came ,
后退 到 这 场景 从 何处 我们 来了 ,

回到我们来时的地方，

[wɪð]	['aʊə(r)]	[end]	[ɪn]	[pleɪs]	[tuː; tə]	['heɪs(ə)n]	,
With	**our**	**end**	**in**	**place**	**to**	**hasten**	**,**
和	我们的	结尾	在	地方	到	趋	,

鉴于我们已做好准备加快进程，

[meɪk]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[kwaɪt]	[θruː]	[ðə; ði]	[θred]	,
Make	**a**	**hole**	**quite**	**through**	**the**	**thread**	**,**
制作	一个	洞	相当	通过	这	线	,

将线完全穿过一个孔。

[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[pɑːs]	[θruː]	[ænd; ənd]	['fɑːs(ə)n]	.	-
The	**point**	**pass**	**through**	**and**	**fasten**	**.**	**4445**
这	观点	经过	通过	和	系	.	-

点穿过并固定。4445

[səʊ]	[mʌtʃ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['brɪs(ə)l]	[sed]	,
So	**much**	**about**	**the**	**bristle**	**said**	**,**
所以	很多	关于	这	鬃	说	,

关于鬃毛，他们说了这么多。

[nəʊ]	[daʊt]	[jʊl]	[θɪŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	[streɪndʒ]
No	**doubt**	**you'll**	**think**	**it**	**strange**
不	怀疑	你会	思考	它	奇怪的

你肯定会觉得这很奇怪。

[ðæt]	['niːd(ə)lz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[juːst]	[ɪn'sted]	—
That	**needles**	**are**	**not**	**used**	**instead**	**—**
那	针	是	不是	用过的	反而	—

不用针头代替——

[sʌm; səm]	[hæv; həv]	[traɪd]	[ðə; ði]	[tʃeɪndʒ]	.
Some	**have**	**tried**	**the**	**change**	**.**
一些	有	尝试	这	改变	.

有些人已经尝试了这种改变。

[ðeɪ]	[meɪ]	[biː; bi]	[juːst]	[wɪð]	[gʊd]	[ɪ'fekt]	,
They	**may**	**be**	**used**	**with**	**good**	**effect**	**,**
他们	可能	是	用过的	和	好的	影响	,

它们可能被有效地使用。

[ɪn]	['səʊɪŋ]	[θruː]	[ænd; ənd]	[θruː]	;
In	**sewing**	**through**	**and**	**through**	**;**
在	缝纫	通过	和	通过	;

缝制通透；

[bʌt; bət]	[wen]	[wiː; wi]	[juːz]	[ə; eɪ]	['krʊkɪd]	[ɔːl]	,
But	**when**	**we**	**use**	**a**	**crooked**	**awl**	**,**
但	什么时候	我们	使用	一个	歪	锥子	,

但是当我们使用弯曲的锥子时，

[ðə; ði]	['brɪs(ə)l]	[stændz]	[baɪ]	[truː]	.	-
The	**bristle**	**stands**	**by**	**true**	**.**	**4647**
这	鬃	站立	经过	真的	.	-

刷毛保持原状。4647

[wʌn]	[mɔː(r)]	[rɪ'mɑːk]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[end]
One	**more**	**remark**	**about**	**the**	**end**
一	更多的	评论	关于	这	结尾

关于结尾还有一点要补充。

[wiː; wi]	[ðʌs]	[hæv; həv]	[kept]	[ɪn]	[vjuː]	,
We	**thus**	**have**	**kept**	**in**	**view**	**,**
我们	因此	有	保留	在	看法	,

因此，我们一直铭记于心。

[tuː; tə]	[faɪnd]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	[θɪŋ]
To	**find**	**the**	**middle**	**is**	**the**	**thing**
到	寻找	这	中间	是	这	事物

找到中间点才是关键。

[naʊ]	[left]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː 'es]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
Now	**left**	**for**	**us**	**to**	**do**	**.**
现在	左边	为了	我们	到	做	.

现在就看我们怎么做了。

[nɒt]	['veri]	[hɑːd]	,	[bʌt; bət]	['iːzi]	[kwaɪt]	;
Not	**very**	**hard**	**,**	**but**	**easy**	**quite**	**;**
不是	非常	难的	，	但	简单的	相当	；

不算太难，但也很容易；

[ɪn]	[ðə; ði]	[left]	[hænd]	['iːv(ə)n]	[dʒɔɪnts]	—
In	**the**	**left**	**hand**	**even**	**joints**	**—**
在	这	左边	手	甚至	关节	—

左手关节均匀——

[ðə; ði]	[raɪt]	[hænd]	['həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[end]	,
The	**right**	**hand**	**holding**	**the**	**other**	**end**	**,**
这	正确的	手	保持	这	其他	结尾	,

右手握着另一端，

[ðɪs]	[fɪlz]	[ʌp]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	.	-
This	**fills**	**up**	**all**	**the**	**points**	**.**	**4849**
这	填充	向上	全部	这	积分	.	-

这样就填满了所有积分。4849

[ə'nʌðə(r)]	[tʃeɪndʒ]	[ɪn]	[θɪŋz]	[teɪks]	[pleɪs]	,
Another	**change**	**in**	**things**	**takes**	**place**	**,**
其他	改变	在	事物	需要	地方	,

事情又发生了变化，

[ðɪs]	[taɪm]	[ðə; ði]	[klæmps]	[ə'pɪə(r)]	;
This	**time**	**the**	**clamps**	**appear**	**;**
这	时间	这	夹具	出现	;

这次出现了夹具；

[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[niːz]	[ðeɪ]	[rʌn]	[ðeə(r)]	[reɪs]	,
Between	**the**	**knees**	**they**	**run**	**their**	**race**	**,**
之间	这	膝盖	他们	跑步	他们的	种族	,

它们在双膝之间奔跑，

[ænd; ənd]	[həʊld]	[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	[dɪə(r)]	.
And	**hold**	**the**	**upper**	**dear**	**.**
和	抓住	这	上	亲爱的	.

牢牢把握上层优势。

[ðə; ði]	[væmp]	[ænd; ənd]	['kwɔːtəz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['peɪstɪd]	,
The	**vamp**	**and**	**quarters**	**as**	**they**	**were**	**pasted**	**,**
这	鞋面	和	四分之一	作为	他们	是	粘贴	,

粘贴好的吸血鬼图案和四肢图案，

[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[naʊ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[pleɪs]	;
Are	**seen**	**now**	**in**	**their**	**place**	**;**
是	已见	现在	在	他们的	地方	;

现在它们已在原地出现；

[ðə; ði]	[væmp]	[ɪk'stendɪŋ]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[klæmps]	,
The	**vamp**	**extending**	**above**	**the**	**clamps**	**,**
这	鞋面	扩展	多于	这	夹具	,

鞋面从鞋口上方延伸出来，

[wɪð] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] ['iːzi] [tuː; tə] [treɪs] .
With the quarters easy to trace .
和 这 四分之一 简单的 到 痕迹 .

很容易追踪这些四分之一。

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [səʊ] [æt; ət] [ɪk'striːm] [end] ;
Begin to sew at extreme end ;
开始 到 缝 在 极端 结尾 ;

从末端开始缝纫；

[pʊt] [left] - [hænd]['brɪs(ə)l] [fɜːst] [ɪn] ;
Put left - hand bristle first in ;
放 左边 - 手 鬃 第一的 在 ;

先将左侧的刷毛放入；

[ə'krɒs] [ðə; ði][væmp]['aʊə(r)] ['səʊɪŋ] [ɪk'stend] ,
Across the vamp our sewing extend ,
穿过 这 鞋面 我们的 缝纫 延长 ,

我们的缝纫线延伸到了鞋面，

[tuː] [rəʊz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] . -
Two rows that may be seen . 5051
二 行 那 可能 是 已见 . -

可以看到两行。5051

[ðɪs] ['naɪsli] [dʌn] , [dʒʌst] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ;
This nicely done , just change a little ;
这 很好 完毕 , 只是 改变 一个 小的 ;

做得不错，稍微改一下就好；

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['klɪəli] [siːn]
The position is clearly seen
这 位置 是 清楚地 已见

该位置清晰可见

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] [stɪtʃt] [nɪə(r)][ðə; ði] [bæk] ,
When we have this quarter stitched near the back ,
什么时候 我们 有 这 四分之一 缝合 靠近 这 后退 ,

当我们把这四分之一部分缝在背面时，

[seɪ] [hɑːf] [ɪntʃ] [ɪn] [bɪ'twiːn] ,
Say half inch in between ,
说 一半 英寸 在 之间 ,

比如说，中间留半英寸的距离，

[pʊl] [θruː] [wʌn] [θred] [ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː] [taɪt] ,
Pull through one thread and tie it tight ,
拉 通过 一 线 和 领带 它 紧的 ,

拉出一根线并系紧。

[ɒn] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][biː; bi] [left] ;
On the inside to be left ;
在 这 里面 到 是 左边 ;

内侧朝左；

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['kwɔːtə(r)] ,
Begin to sew the other quarter ,
开始 到 缝 这 其他 四分之一 ,

开始缝制另一半，

[kləʊz] [æt; ət][ðə; ði][væmp][ɪz] [raɪt] . -
Close at the vamp is right . 5253
关闭 在 这 鞋面 是 正确的 . -

靠近吸血鬼的位置是对的。5253

[səʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gɪn]
Sew to the back , and then begin
缝 到 这 后退 , 和 然后 开始

缝到背面，然后开始

[ə'nʌðə(r)] [rəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] ;
Another row up the front ;
其他 排 向上 这 正面 ;

前面还有一排；

[səʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , - [twɪl] [biː; bi][nəʊ][sɪn] ,
Sew to the top , ' twill be no sin ,
缝 到 这 顶部 , - 斜纹布 是 不 罪 ,

缝到顶端，这不算罪过。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][wəʊnt] .
But the doing of what is wont .
但 这 正在做 的 什么 是 惯于 .

但做这件事却不会。

[ðiːz] [rəʊz] , [hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːt] ,
These rows , half an inch apart ,
这些 行 , 一半 一个 英寸 除 ,

这些行，间隔半英寸，

[wɪl] [sɜːv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] ,
Will serve the present state ,
将要 服务 这 展示 状态 ,

将服务于当前状态，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['splendɪd] [stɑːt] ,
Because now we have a splendid start ,
因为 现在 我们 有 一个 灿烂 开始 ,

因为我们现在有了一个良好的开端，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɒn][fɜːst] [reɪt] .
And getting on first rate .
和 获得 在 第一的 速度 .

而且是一流的。

[ðen] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
Then down the front on the other side ,
然后 向下 这 正面 在 这 其他 边 ,

然后沿着另一侧的正面向下走，

[tuː; tə][ðə; ði][væmp][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][gəʊ] ;
To the vamp be sure to go ;
到 这 鞋面 是 当然 到 去 ;

一定要去见吸血鬼；

['nevə(r)] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [tuː; tə][slaɪd] ,
Never allow your work to slide ,
绝不 允许 你的 工作 到 滑动 ,

绝不要让你的工作懈怠，

[bʌt; bət] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [dʒʌst][səʊ] . -
But take it out just so . 5455
但 拿 它 出去 只是 所以 . -

但把它取出来就是这样。5455

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [səʊd] , [ðə; ði] [bæk] [ɪz][nɒt] ,
The front is sewed , the back is not ,
这 正面 是 缝制的 , 这 后退 是 不是 ,

前面是缝合的，后面不是。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [suːn] ;
But it will be very soon ;
但 它 将要 是 非常 很快 ;

但很快就会发生；

[ðɪs] [mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒt] ,
This must never be forgot ,
这 必须 绝不 是 忘了 ,

这件事绝不能忘记。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ʌp] [pɑːt] [ðə; ði] [ruːm] .
As it takes up part the room .
作为 它 需要 向上 部分 这 房间 .

因为它占据了房间的一部分。

[ðə; ði] [aʊt] - [saɪdz] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,
The out - sides together at the back are seen ,
这 出去 - 侧面 一起 在 这 后退 是 已见 ,

可以看到背面的外侧部分，

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [səʊ]
As we are about to sew
作为 我们 是 关于 到 缝

我们正准备缝纫

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [strɪp] , [pʊt] [ɪn] [bɪ'twiːn] ,
A little strip , put in between ,
一个 小的 条 , 放 在 之间 ,

一小条，放在中间，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][strɒŋgə(r)] [grəʊ] .
To make it stronger grow .
到 制作 它 更强 生长 .

为了让它更强壮地生长。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [wiːl; wil] [səʊ] [ðə; ði] [wei] ,
Down to the bottom we'll sew the way ,
向下 到 这 底部 出色地 缝 这 方式 ,

我们将一路缝到最底下，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːt] ;
Until it is complete ;
直到 它 是 完全的 ;

直到完成为止；

[ðen] [trɪm] [ðə; ði] [siːm] , [ænd; ənd] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [wel]
Then trim the seam , and rub it well
然后 修剪 这 接缝 , 和 擦 它 出色地

然后修剪接缝，并充分揉搓。

[wɪð] [ə; eɪ] [bəʊn] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [siːt] . -
With a bone found on the seat . 5657
和 一个 骨 成立 在 这 座位 . -

在座位上发现了一块骨头。5657

[juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [bæk] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,
You will observe the back is changed ,
你 将要 观察 这 后退 是 已更改 ,

你会发现背面发生了变化，

[ðə; ði]['laɪnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] ;
The linings are together ;
这 衬里 是 一起 ;

衬里合在一起；

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][kwaɪt] [wel] [ə'reɪndʒd]
This can be quite well arranged
这 能 是 相当 出色地 安排

这可以安排得很好。

[baɪ] ['wɪpɪŋ] [daʊn] [ðɪs] ['leðə(r)] .
By whipping down this leather .
经过 鞭打 向下 这 皮革 .

用鞭子抽打这块皮革。

['aɪðə(r)] ['wɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] , [ɔː(r)] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ,
Either whipping over and over , or through and through ,
任何一个 鞭打 超过 和 超过 , 或者 通过 和 通过 ,

要么反复鞭打，要么彻底鞭打。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ;
Just as the case may be ;
只是 作为 这 案件 可能 是 ;

情况就是这样；

['naɪðə(r)] [wei] [ɪz] ['veri] [njuː]
Neither way is very new
两者都不 方式 是 非常 新的

这两种方法都不是什么新鲜事。

[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] ['klɪəli] [siː] .
As we may clearly see .
作为 我们 可能 清楚地 看 .

正如我们所看到的。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rʌb] [daʊn] [flæt] ,
But we should do it , and rub down flat ,
但 我们 应该 做 它 , 和 擦 向下 平坦的 ,

但我们应该这样做，并把它磨平。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm]
For now the time has come
为了 现在 这 时间 有 来

现在时机已到。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðæt] ,
When we have had enough of that ,
什么时候 我们 有 有 足够的 的 那 ,

当我们受够了这一切之后，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ʌpə(r)] [ɪz][nɪə(r)] [dʌn] . -
And our upper is near done . 5859
和 我们的 上 是 靠近 完毕 . -

我们的上部结构也快完成了。5859

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [ɪts] [raɪt] [saɪd] [aʊt] ,
The upper has now its right side out ,
这 上 有 现在 它是 正确的 边 出去 ,

上衣现在已经翻到正面了。

“ [raɪt] - [saɪd] [aʊt] [wɪð] [keə(r)] ;
“ Right - side out with care ;
“ 正确的 - 边 出去 和 关心 ;

“小心地翻过来；

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɪtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk]
” A little stitching at the top of the back
” 一个 小的 缝合 在 这 顶部 的 这 后退

背部顶部有一小段缝线。

[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [kwaɪt] [feə(r)] .
Will make it look quite fair .
将要 制作 它 看 相当 公平的 .

这样看起来就相当公平了。

[wiː; wi] [stɒpt] ['stɪtʃɪŋ] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wel] ,
We stopped stitching , you remember well ,
我们 停止 缝合 , 你 记住 出色地 ,

你还记得吗？我们停止了缝纫。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] ,
Before we reached the back ,
前 我们 达到 这 后退 ,

在我们到达后方之前，

[wen] [ɒn] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [wiː; wi] [dɪd] [dwel] ,
When on the quarters we did dwell ,
什么时候 在 这 四分之一 我们 做过 住 ,

当我们住在营地里的时候，

[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [træk] . -
And left a vacant track . 6061
和 左边 一个 空缺 追踪 . -

留下了一条空轨道。6061

[ðæt] [træk] [naʊ] [ɪz] [fɪld] [ʌp] [wel] ,
That track now is filled up well ,
那 追踪 现在 是 已填 向上 出色地 ,

那条赛道现在已经填满了。

[jet] [wiː; wi] [duː; də] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [fɑːst] ,
Yet we do hold it fast ,
然而 我们 做 抓住 它 快速地 ,

但我们始终坚持这一点，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪl] [kʌm]
Knowing that a time will come
会心 那 一个 时间 将要 来

我知道总有一天会到来。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] .
To put it on the last .
到 放 它 在 这 最后的 .

把它放在最后。

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [riːtʃt] , [haʊ'evə(r)] ,
Before that time is reached , however ,
前 那 时间 是 达到 , 然而 ,

然而，在此之前，

[ðə; ði] ['aɪlɪts] , [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] ,
The eyelets , bear in mind ,
这 孔眼 , 熊 在 头脑 ,

请注意孔眼。

[ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['prɒpə(r)] [pleɪs] ,
Should each be put in proper place ,
应该 每个 是 放 在 恰当的 地方 ,

每样东西都应该放在合适的位置，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊlz] [wiː; wi] [faɪnd]
So that the holes we find
所以 那 这 孔 我们 寻找

这样我们就能找到这些洞了。

[wɪl] [let] [ðə; ði] [strɪŋz] [pɑːs] ['iːzəli] [θruː] ,
Will let the strings pass easily through ,
将要 让 这 字符串 经过 容易地 通过 ,

可以让琴弦轻松穿过,

[wen] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [set] [ɪn] [streɪt] ;
When punched and set in straight ;
什么时候 拳击 和 放 在 直的 ;

冲孔并摆正后;

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ʃuː] ,
We have now the upper for our shoe ,
我们 有 现在 这 上 为了 我们的 鞋 ,

现在我们有了鞋面。

[duː; də] [traɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [meɪt] . -
Do try and make the mate . 6263
做 尝试 和 制作 这 伴侣 . -

试着完成6263。

[ðɪs] ['ʌpə(r)] [kəm'plitɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːst] ,
This upper completed by the past ,
这 上 完全的 经过 这 过去的 ,

上层结构由过去完成,

[hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] ,
Has made it much a treasure ,
有 制成 它 很多 一个 宝藏 ,

使它成为一件非常珍贵的物品。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːst] ,
For we must also have a last ,
为了 我们 必须 还 有 一个 最后的 ,

因为我们也必须有最后一个,

[ænd; ənd] [fɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['meʒə(r)] .
And fit it up to measure .
和 合身 它 向上 到 措施 .

然后进行裁剪和调整。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [kept] ['aʊə(r)] [siːt] [səʊ] [lɒŋ] ,
Since we have kept our seat so long ,
自从 我们 有 保留 我们的 座位 所以 长的 ,

由于我们已经占据这个位置这么久了,

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [meɪ] [rest] ['aʊə(r)] [bæk] ;
A change may rest our back ;
一个 改变 可能 休息 我们的 后退 ;

改变或许能让我们喘口气;

[səʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [bentʃ] [wiːl; wil] [teɪk] ['aʊə(r)] [stænd] ,
So at the bench we'll take our stand ,
所以 在 这 长椅 出色地 拿 我们的 站立 ,

所以,我们将在替补席上表明我们的立场。

[kləʊz] [baɪ] ['aʊə(r)] [frend] , [ðə; ði] [dʒæk] .
Close by our friend , the jack .
关闭 经过 我们的 朋友 , 这 杰克 .

就在我们朋友杰克附近。

[ðə; ði] ['beɪli] [dʒæk] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs]
The Bailey jack is the name of this
这 贝利 杰克 是 这 姓名 的 这

贝利杰克就是这个的名字。

[wʌn] , [skruːd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][pəʊst] ;
One , screwed down upon the post ;
一 , 螺丝 向下 之上 这 邮政 ;

一个用螺丝固定在柱子上;

[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][juːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [mɪs] ,
For general use it will not miss ,
为了 一般的 使用 它 将要 不是 错过 ,

一般情况下不会出现任何问题。

[bʌt; bət] [sɜːv] ['aʊə(r)][end][ðə; ði][məʊst] . -
But serve our end the most . 6465
但 服务 我们的 结尾 这 最多 . -

但最重要的是服务于我们的目标。6465

[lɑːsts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['meni] [wʊdz] ,
Lasts are made of many woods ,
持续时间 是 制成 的 许多 树林 ,

鞋楦由多种木材制成,

[ɒv; əv] [æʃ] , [ɒv; əv] [əʊk] , [ænd; ənd]['meɪp(ə)l] ;
Of ash , of oak , and maple ;
的 灰 , 的 橡木 , 和 枫 ;

由白蜡木、橡木和枫木制成;

[wel] ['siːz(ə)nd] [ɪz] [ðɪs] [stɒk] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
Well seasoned is this stock of goods ,
出色地 经验丰富的 是 这 库存 的 商品 ,

这批货物品质上乘,

[sʌm; səm][kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['steɪp(ə)l] .
Some kinds are very staple .
一些 种类 是 非常 主食 .

有些种类是日常生活中不可或缺的。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] ['aɪən] [pleɪts] ,
Some are made with iron plates ,
一些 是 制成 和 铁 盘子 ,

有些是用铁板制成的,

[tuː; tə] [klɪntʃ] [ðə; ði] [skruː] [ɔː(r)][neɪl] ,
To clinch the screw or nail ,
到 成交 这 拧紧 或者 指甲 ,

为了拧紧螺丝或钉子,

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [wʊd] [ə; eɪ][peg] [ʃuː] [meɪk] ,
But when we would a peg shoe make ,
但 什么时候 我们 会 一个 钉子 鞋 制作 ,

但当我们制作木钉鞋时,

[tuː; tə][juːz] [ðiːz] [pleɪts] [wʊd] [feɪl] .
To use these plates would fail .
到 使用 这些 盘子 会 失败 .

使用这些板材会失败。

[meɪd] , ['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][men][ænd; ənd] [bɔɪz] ,
Made , also , for men and boys ,
制成 , 还 , 为了 男人 和 男孩们 ,

也适用于男士和男孩。

['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
Women and girls , for each
女性 和 女孩们 , 为了 每个

妇女和女孩，每

[hæz; həz][ɒn] [ðɪs] [ɑːt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kleɪm] ,
Has on this art a special claim ,
有 在 这 艺术 一个 特别的 宣称 ,

他对这门艺术拥有特殊的权利，

[ðeə(r)] [fiːt] [tuː; tə] [treɪn] [ænd; ənd] [tiːtʃ] .
Their feet to train and teach .
他们的 脚 到 火车 和 教 .

用他们的双脚来训练和教导。

[tuː; tə] [dwel] [hɪə(r)][lɒŋgə(r)] [wʊd] [nɒt] [duː; də] ,
To dwell here longer would not do ,
到 住 这里 更长 会 不是 做 ,

继续留在这里并不合适。

[ðə; ði][lɑːst][wiː; wi] [wɑːnts] [ɪn][ðə; ði][hænd] ;
The last we want's in the hand ;
这 最后的 我们 想要 在 这 手 ;

我们最不想看到的就是它落入手中；

[wiːl; wil] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][wiː; wi][dɪd][ðə; ði] [fʊt] ,
We'll measure the same as we did the foot ,
出色地 措施 这 相同的 作为 我们 做过 这 脚 ,

我们将采用与测量脚长相同的方法进行测量。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['aʊə(r)] [treɪd] [kə'mɑːnd] .
And thus our trade command .
和 因此 我们的 贸易 命令 .

因此，我们的贸易指挥部就此成立。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] ['meʒəd] [fɜːst] ;
The length , you know , is measured first ;
这 长度 , 你 知道 , 是 测量 第一的 ;

你知道，长度是首先要测量的；

[tuː] ['saɪzɪz] ['ædɪd] [ɒn]
Two sizes added on
二 尺寸 额外 在

新增两种尺寸

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [təʊ] [səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] ,
Will make the toe so comfortable ,
将要 制作 这 脚趾 所以 舒服的 ,

会让脚趾感觉非常舒适，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] . -
We should like to sing a song . 6667
我们 应该 喜欢 到 唱歌 一个 歌曲 . -

我们想唱首歌。6667

[ðə; ði] [hiːl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] ,
The heel we reach in perfect order ,
这 脚跟 我们 抵达 在 完美的 命令 ,

我们按部就班地到达了脚后跟，

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [niːt] ;
And leave the measure neat ;
和 离开 这 措施 整洁的 ;

保持量规整齐；

[sʌm; səm] ['ʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪtʃ] [lʊk] [mʌtʃ] [brɔːdə]
Some shoes are made which look much broader
一些 鞋 是 制成 哪个 看 很多 更广泛

有些鞋子的设计看起来更宽大。

[wen] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fiːt] . -
When put upon the feet . 6869
什么时候 放 之上 这 脚 . -

放在脚上。6869

[ðə; ði] ['ɪnstep] [naʊ] [wiː; wi] [siː] [ə'gen] ,
The instep now we see again ,
这 脚背 现在 我们 看 再次 ,

现在我们又能看到脚背了。

[ænd; ənd] ['meʒə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
And measure as before ,
和 措施 作为 前 ,

测量方法与之前相同。

[wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [ɒf] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [ˌjuː 'es] ,
One - half inch off will answer us ,
一 - 一半 英寸 离开 将要 回答 我们 ,

差半英寸就能给我们答案了。

[nəʊ] [les] , [ænd; ənd] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .
No less , and not much more .
不 较少的 , 和 不是 很多 更多的 .

不多不少，恰到好处。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [faɪnd]
For if we do we are apt to find
为了 如果 我们 做 我们 是 易于 到 寻找

如果我们这样做，我们很可能会发现

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['ʃuːz] [duː; də] [pɪntʃ] ;
The place where shoes do pinch ;
这 地方 在哪里 鞋 做 捏 ;

鞋子会夹到的地方；

[ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪr] [naʊ] [ɪn'klaɪnd] ,
Across the ball we're now inclined ,
穿过 这 球 是 现在 倾斜 ,

我们现在倾向于横跨球，

[stɪl] ['meʒərɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪntʃ] . -
Still measuring by the inch . 7071
仍然 测量 经过 这 英寸 . -

仍然以英寸为单位测量。7071

[ðɪs] [ɪz] [æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] ['tendə(r)] [spɒt] :
This is at times a tender spot :
这 是 在 时代 一个 投标 点 :

这有时会是一个敏感点：

['bʌnjənz] [dɪ'veləp] [ðeə(r)] ;
Bunions develop there ;
拇囊炎 发展 那里 ;

那里容易长拇囊炎；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] - [tɪz] [nɒt] [fə'gɒt] ,
And when they do ' tis not forgot ,
和 什么时候 他们 做 - 的 不是 忘了 ,

而当他们这样做时，这件事就不会被遗忘。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ɛə] [səʊ] [feə(r)] .
We may be e'er so fair .
我们 可能 是 曾经 所以 公平的 .

我们或许永远如此公平。

[wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [saɪz] [wiː; wi] [liːv] [ɒf] [hɪə(r)] ,
One - quarter size we leave off here ,
一 - 四分之一 尺寸 我们 离开 离开 这里 ,

四分之一大小我们就到此为止吧。

[æz; əz] [ɒn] ['aʊə(r)] [weɪ] [wiː; wi] [gəʊ] ,
As on our way we go ,
作为 在 我们的 方式 我们 去 ,

当我们继续前行时，

['trævəlɪŋ] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɪə(r)] ,
Travelling on , without a fear ,
旅行 在 , 没有 一个 害怕 ,

无所畏惧地继续前行。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [təʊ] . -
Until we reach the toe . 7273
直到 我们 抵达 这 脚趾 . -

直到我们到达脚趾。7273

[ə'nʌðə(r)] ['kwɔːtə(r)] [wiː; wi] [wʊd] [seɪ] ,
Another quarter we would say ,
其他 四分之一 我们 会 说 ,

再过一个季度，我们可以说，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wiː; wi] [meɪ] [drɒp] ,
At this point we may drop ,
在 这 观点 我们 可能 降低 ,

此时我们可能会下降，

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kwaɪt] [fɑː(r)] [ə'weɪ]
For we are now quite far away
为了 我们 是 现在 相当 远的 离开

因为我们现在离这里很远了

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] .
From the ankle and the top .
从 这 踝 和 这 顶部 .

从脚踝到上身。

[bʌt; bət] ['fɜːðə(r)] [jet] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [gəʊ] ,
But further yet , we are bound to go ,
但 更远 然而 , 我们 是 边界 到 去 ,

但我们注定要走得更远，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [riːtʃt] ,
The bottom must be reached ,
这 底部 必须 是 达到 ,

必须到达底部，

[weə(r)] [səʊls] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [seɪvd] ,
Where soles are made and often saved ,
在哪里 鞋底 是 制成 和 经常 已保存 ,

鞋底的制作和保存地点，

- [ðəʊ] [ðə; ði] ['seɪvə(r)] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] .
' Though the saver be impeached .
- 尽管 这 省钱 是 弹劾 .

即使储蓄者遭到弹劾。

[ðə; ði] [lɑːst] [wiː; wi] [pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [saɪd]
The last we put upon a side
这 最后的 我们 放 之上 一个 边

最后我们放在一边

[ɒv; əv] [waɪt] [ɔː(r)] [red] [səʊl] ['leðə(r)] ,
Of white or red sole leather ,
的 白色的 或者 红色的 唯一 皮革 ,

白色或红色鞋底皮革，

[ænd; ənd] [mɑːk] [wɪð] [naɪf] , [ɔː(r)] ['pens(ə)l] [waɪd] ,
And mark with knife , or pencil wide ,
和 标记 和 刀 , 或者 铅笔 宽的 ,

用刀或铅笔划出宽阔的痕迹。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [səʊl] [tə'geðə(r)] .
The parts of sole together .
这 部分 的 唯一 一起 .

鞋底各部分合在一起。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] , [iːtʃ] [wʌn] [dɪ'faɪnd] ,
The parts are known , each one defined ,
这 部分 是 已知 , 每个 一 定义 ,

各个部分都已知，每个部分的定义也都已明确。

['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] [səʊl] ;
Inner and outer sole ;
内 和 外 唯一 ;

内底和外底；

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [wʌn] , [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] ,
A middle one , when we are kind ,
一个 中间 一 , 什么时候 我们 是 种类 ,

中间的一点，当我们友善的时候，

[lɪfts] [ænd; ənd] [ʃæŋk] [piːs] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] . -
Lifts and shank piece make the whole . 7475
电梯 和 小腿 片 制作 这 所有的 . -

升降器和柄部组成整个装置。7475

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊl] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪz] [pʊt] ,
The inner sole on the last is put ,
这 内 唯一 在 这 最后的 是 放 ,

将鞋垫放在鞋楦上，

[ðə; ði] [pegz] [dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ] [siː]
The pegs just where you see
这 钉子 只是 在哪里 你 看

钉子就在那里，你可以看到

[kiːp] [ðə; ði] [səʊl] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋz] ,
Keep the sole where it belongs ,
保持 这 唯一 在哪里 它 属于 ,

把鞋底放回它该在的地方。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'griː] .
In order to agree .
在 命令 到 同意 .

为了达成一致。

[ðə; ði] [edʒ] [ɪz] ['bevld] [frɒm; frəm] [hiːl] [tuː; tə] [hiːl] ;
The edge is bevelled from heel to heel ;
这 边缘 是 斜面 从 脚跟 到 脚跟 ;

边缘从后跟到后跟呈斜面；

[ðə; ði] [mɑːk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brest]
The mark across the breast
这 标记 穿过 这 胸部

胸前的印记

[ʃəʊz] [ˌjuː ˈes] [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪ]
Shows us when and where we may
演出 我们 什么时候 和 在哪里 我们 可能

告诉我们何时何地我们可能

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [rest] . -
Take a little rest . 7677
拿 一个 小的 休息 . -

稍作休息。7677

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [streɪt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [lɑːst] ,
The upper straight upon the last ,
这 上 直的 之上 这 最后的 ,

上方直接位于最后一个，

[wɪð] [ðə; ði] [siːmz] [əˈpiəriŋ] [raɪt] ,
With the seams appearing right ,
和 这 接缝 出现 正确的 ,

接缝看起来没问题，

[ðə; ði] [ˈstɪf(ə)nɪŋ] [smuːð] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ,
The stiffening smooth just at the back ,
这 刚度 光滑的 只是 在 这 后退 ,

背面略微僵硬光滑，

[wɪl] [drɔː] [əˈpɒn] [ˈaʊə(r)] [saɪt] .
Will draw upon our sight .
将要 画 之上 我们的 视线 .

将会吸引我们的目光。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wen] [wiː; wi] [bɪˈgɪn]
This should be done when we begin
这 应该 是 完毕 什么时候 我们 开始

这应该在我们开始时就完成。

[tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈəʊvə(r)] ,
To draw the upper over ,
到 画 这 上 超过 ,

画上去，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [pɑːts]
So that the last in all its parts
所以 那 这 最后的 在 全部 它是 部分

因此，最后的所有部分

[ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈprɒpə(r)] [ˈkʌvə(r)] . -
Shall have a proper cover . 7879
将 有 一个 恰当的 覆盖 . -

应有合适的遮盖物。7879

[drɔː] [ˈstedi] , [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] [kləʊz]
Draw steady , until we have it close
画 稳定的 , 直到 我们 有 它 关闭

稳住，直到我们靠近为止

[æt; ət] [ðə; ði] [hiːl] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [təʊ] ;
At the heel and at the toe ;
在 这 脚跟 和 在 这 脚趾 ;

脚后跟和脚趾处；

[ɪf] [ðiːz] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] [luːs]
If these parts should be too loose
如果 这些 部分 应该 是 也 松动的

如果这些部件太松的话

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	['nɪəli]	[spɔɪl]	[ðə; ði]	[ʃuː]	.
It	**would**	**nearly**	**spoil**	**the**	**shoe**	**.**
它	会	几乎	剧透	这	鞋	.

这样几乎会毁了这双鞋。

[drɔː]	['stedi]	,	[ɔː(r)]	[jʊl]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[kræk]	,
Draw	**steady**	**,**	**or**	**you'll**	**make**	**a**	**crack**	**,**
画	稳定的	,	或者	你会	制作	一个	裂缝	,

画的时候要稳，否则会裂开。

[wɪtʃ]	[wɪl]	[ðeə(r)]	[rɪ'meɪn]	;
Which	**will**	**there**	**remain**	**;**
哪个	将要	那里	保持	;

哪些会留存下来?

[pə'hæps]	[meɪ]	[kɔːz]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[bæk]	,
Perhaps	**may**	**cause**	**us**	**to**	**go**	**back**	**,**
也许	可能	原因	我们	到	去	后退	,

或许会让我们回到过去，

[ænd; ənd]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	['əʊvə(r)]	[ə'gen]	.	-
And	**do**	**it**	**over**	**again**	**.**	**8081**
和	做	它	超过	再次	.	-

然后重做一遍。8081

[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[wei]	[dɪ'skraɪbd]	,
The	**upper**	**,**	**in**	**the**	**way**	**described**	**,**
这	上	,	在	这	方式	描述	,

上部，如上所述，

[drɔːn]	['dʒentli]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[təʊ]	,
Drawn	**gently**	**at**	**the**	**toe**	**,**
绘制	轻轻地	在	这	脚趾	,

轻轻地从脚趾处拉开，

[wiː; wi]	[həʊld]	[ˌaɪ 'tiː]	[daʊn]	[wɪð]	['aʊə(r)]	[left]	[θʌm]	,
We	**hold**	**it**	**down**	**with**	**our**	**left**	**thumb**	**,**
我们	抓住	它	向下	和	我们的	左边	拇指	,

我们用左手拇指按住它，

[waɪl]	[ə; eɪ]	[peg]	[wiː; wi]	[traɪ]	[meɪk]	[gəʊ]	.
While	**a**	**peg**	**we**	**try**	**make**	**go**	**.**
尽管	一个	钉子	我们	尝试	制作	去	.

我们试图让木桩移动。

[ɒn]	['aɪðə(r)]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[təʊ]	[naʊ]	[wɜːk]	,
On	**either**	**side**	**of**	**the**	**toe**	**now**	**work**	**,**
在	任何一个	边	的	这	脚趾	现在	工作	,

现在脚趾两侧都要活动，

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	['fɑːs(ə)n]
And	**in**	**the**	**same**	**way**	**fasten**
和	在	这	相同的	方式	系

同样地，系紧

[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	[daʊn]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[səʊl]	;
The	**upper**	**down**	**upon**	**the**	**sole**	**;**
这	上	向下	之上	这	唯一	;

鞋面朝下压在鞋底上；

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[hiːl]	[wiː; wi]	[naʊ]	[mʌst; məst]	['heɪs(ə)n]	.	-
To	**the**	**heel**	**we**	**now**	**must**	**hasten**	**.**	**8283**
到	这	脚跟	我们	现在	必须	趋	.	-

现在我们必须加快速度，赶往脚后跟。8283

[let] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [siːm]
Let the upper at the seam
让 这 上 在 这 接缝

让接缝处的上部

[hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊə(r)] [tæk] ;
Have now a secure tack ;
有 现在 一个 安全的 钉 ;

现在有了安全的航向;

[ðə; ði] ['stɪf(ə)nɪŋ] , [ɔːl] [streɪt] [ɪn] [bɪ'twiːn]
The stiffening , all straight in between
这 刚度 , 全部 直的 在 之间

僵硬，完全在两者之间

[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæk] .
The lining and the back .
这 衬垫 和 这 后退 .

衬里和背面。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [smuːð] ,
Be sure you get the lining smooth ,
是 当然 你 得到 这 衬垫 光滑的 ,

务必将衬里弄平整。

[ðə; ði] [pɑːt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃuː] ;
The part inside the shoe ;
这 部分 里面 这 鞋 ;

鞋子内部的部分;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] , [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪm]
If it is not , you may sometime
如果 它 是 不是 , 你 可能 有时

如果不是，你可能有时

[hæv; həv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [bluː] . -
Have a thing to make you blue . 8485
有 一个 事物 到 制作 你 蓝色的 . -

有件事让你感到忧郁。8485

[naʊ] [pʊt] [ðə; ði] [ʃuː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bentʃ] ,
Now put the shoe upon the bench ,
现在 放 这 鞋 之上 这 长椅 ,

现在把鞋子放在长凳上。

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kʌt] ;
In the way shown in the cut ;
在 这 方式 所示 在 这 切 ;

如图所示;

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌt(ə)n]
And with a string and button
和 和 一个 细绳 和 按钮

用绳子和纽扣

[juːz] [keə(r)] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [frʌnt] .
Use care to close the front .
使用 关心 到 关闭 这 正面 .

小心地关上前门。

[wiː; wi] [nəʊ] [daʊt] [naʊ] [duː; də] [siː] [ðə; ði] [θɪŋ]
We no doubt now do see the thing
我们 不 怀疑 现在 做 看 这 事物

我们现在无疑已经看到了这件事。

['teɪkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃeɪp] ,
Taking on a shape ,
采取 在 一个 形状 ,

呈现出某种形状，

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][end] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ]
Which , in the end , will surely bring
哪个 , 在 这 结尾 , 将要 一定 带来

最终，这肯定会带来

[ˌjuː 'es][klɪə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [skreɪp] . -
Us clear out of the scrape . 8687
我们 清除 出去 的 这 刮 . -

我们彻底摆脱了困境。8687

[ðə; ði] [ʃuː] [ɪz] [naʊ] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][dʒæk] ;
The shoe is now placed on the jack ;
这 鞋 是 现在 放置 在 这 杰克 ;

现在鞋子已经放在千斤顶上了；

[ə; eɪ][həʊl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɪn][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ,
A hole , for the pin in the last ,
一个 洞 , 为了 这 别针 在 这 最后的 ,

最后，有一个孔，用来插销。

[sɜːrvz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tækt] ,
Serves to keep the same intact ,
服务 到 保持 这 相同的 完好无损的 ,

旨在保持其完整性，

[waɪl] [ðə; ði][təʊ] [piːs] [həʊldz][ˌaɪ 'tiː][fɑːst] .
While the toe piece holds it fast .
尽管 这 脚趾 片 持有 它 快速地 .

鞋头部分牢牢固定住它。

[naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [brest] , [drɔː] ['əʊvə(r)][ˌaʊt'saɪd] ,
Now at the breast , draw over outside ,
现在 在 这 胸部 , 画 超过 外部 ,

现在在胸部，向外画，

[kləʊz] [ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] ;
Close upon the sole ;
关闭 之上 这 唯一 ;

紧贴鞋底；

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋz] [geɪnd] ,
Take your time , for something's gained ,
拿 你的 时间 , 为了 某样东西 获得 ,

慢慢来，你会有所收获。

[waɪl] ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][həʊl] .
While filling up the hole .
尽管 填充 向上 这 洞 .

填平坑洞的同时。

[ðə; ði] [ɔːl] , [juː; jʊ] [siː] , [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [lɑːdʒ] ;
The awl , you see , should not be large ;
这 锥子 , 你 看 , 应该 不是 是 大的 ;

你看，锥子不宜过大；

[ɪn] ['lɑːstɪŋ] [juːz] [smɔːl] [pegz] ;
In lasting use small pegs ;
在 持久 使用 小的 钉子 ;

持久耐用的小木钉；

[dʒʌst] [draɪv] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊl] ,

Just drive them through the inner sole ,

只是 驾驶 他们 通过 这 内 唯一 ，

直接把它们穿过鞋垫就行了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何制作一双鞋(How to Make a Shoe)
第2/2页

[nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][legz] . -
No danger of your legs . 8889
不 危险 的 你的 腿 . -

你的腿没有危险。8889

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [nəʊt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] :
We will now note the difference :
我们 将要 现在 笔记 这 不同之处 :

现在我们来看一下它们的区别：

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [ʃæŋk] [ɪz][lɒŋgə(r)] ;
The inside shank is longer ;
这 里面 小腿 是 更长 ;

内侧柄部较长；

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [lɑːst][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [smuːð] ,
If we would last it very smooth ,
如果 我们 会 最后的 它 非常 光滑的 ,

如果我们能一直保持平稳，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pʊl] [ɔːl][ðə; ði][strɒŋgə(r)] .
We must pull all the stronger .
我们 必须 拉 全部 这 更强 .

我们必须更加努力。

[ðə; ði] [θʌmz] [æt; ət] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['klevə(r)] ,
The thumbs at this are very clever ,
这 拇指 在 这 是 非常 聪明的 ,

这些人真是聪明绝顶。

[wen] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɪz] ['naɪsli] [pleɪd] ,
When their part is nicely played ,
什么时候 他们的 部分 是 很好 玩 ,

当他们的角色扮演得出色时，

['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['splendɪd]['liːvə(r)] ,
Serving as a splendid lever ,
服务 作为 一个 灿烂 杠杆 ,

起到极佳的杠杆作用，

[waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] . -
While working in the shade . 9091
尽管 在职的 在 这 阴影 . -

在阴凉处工作时。9091

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][bɔːl] —
We are now at the inside ball —
我们 是 现在 在 这 里面 球 —

我们现在到了内线——

[biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [skrætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;
Be careful not to scratch it ;
是 小心 不是 到 划痕 它 ;

小心别刮伤它；

[wen] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd]
When in position we are found
什么时候 在 位置 我们 是 成立

当我们处于有利位置时，我们发现

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][æpt][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
We are more apt to catch it .
我们 是 更多的 易于 到 抓住 它 .

我们更容易感染。

[wen] [ðɪs] [wɪv] [kɔːt] , [ænd; ənd] [fiːl] [seɪf] [tuː; tə] [liːv]
When this we've caught , and feel safe to leave
什么时候 这 我们已经 捕捉 ， 和 感觉 安全的 到 离开

当我们发现这一点，并且觉得可以安全离开时，就离开了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
For the other side ,
为了 这 其他 边 ，

另一方面，

[wiːl; wil][faɪnd][ðə; ði] [hiːl] [weə(r)] [ðə; ði][təʊ][hæz; həz] [biːn] ,
We'll find the heel where the toe has been ,
出色地 寻找 这 脚跟 在哪里 这 脚趾 有 到过 ，

我们会找到脚趾曾经踩过的地方，也就是脚后跟的位置。

[baɪ] [ðɪs] [wiː; wi][mʌst; məst][ə'baɪd] . -
By this we must abide . 9293
经过 这 我们 必须 遵守 . -

我们必须遵守此规定。9293

['evriθɪŋ] [kwaɪt] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ,
Everything quite in its place ,
一切 相当 在 它是 地方 ，

一切都井然有序。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [jet] ;
The future for us yet ;
这 未来 为了 我们 然而 ；

我们的未来还未可知；

[lets] [lɑːst][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Let's last the upper all around ,
我们来吧最后的 这 上 全部 大约 ，

让我们最后把上面的部分都完成，

- [tɪl] [æt; ət][ðə; ði][təʊ][wiː; wi][get] .
' Till at the toe we get .
- 直到 在 这 脚趾 我们 得到 .

直到脚趾头我们都明白了。

[stɪl] ['juːzɪŋ] [ɔːl] [ɪn]['pɪnsə(r)][hænd] ,
Still using awl in pincer hand ,
仍然 使用 锥子 在 钳子 手 ，

仍然用钳子手握锥子，

['ɔːltəneɪtɪŋ] [ɛndli] ,
Alternating endly ,
交替 最终 ，

交替结束，

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pəʊst] [wɪv] ['teɪkən][stænd]
For at this post we've taken stand
为了 在 这 邮政 我们已经 已采取 站立

因为在这个岗位上，我们已经表明了立场

[tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] ['veri] ['frendli] . -
To grow up very friendly . 9495
到 生长 向上 非常 友好的 . -

长大后非常友善。9495

[ðə; ði] [təʊ] [hæz; həz] [krɪmps] , [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [hiːl] ;
The toe has crimps , some in the heel ;
这 脚趾 有 压接 , 一些 在 这 脚跟 ;

鞋头有褶皱，鞋跟也有一些褶皱；

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
The first is more important ,
这 第一的 是 更多的 重要的 ,

第一点更重要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [təʊ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [siːn] ;
Because the toe is always seen ;
因为 这 脚趾 是 总是 已见 ;

因为脚趾总是能看到的；

[ɪf] [rʌf] [bɪ'kʌmz] [dɪs'kɔːdənt] .
If rough becomes discordant .
如果 粗糙的 变成 不和谐的 .

如果粗糙变得不和谐。

[ðiːz] [krɪmps] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,
These crimps are made from left to right ,
这些 压接 是 制成 从 左边 到 正确的 ,

这些压痕是从左到右形成的，

[ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə] [left] [wiː; wi] [gəʊ] ;
And right to left we go ;
和 正确的 到 左边 我们 去 ;

从右往左走；

[ðen] ['skɒləp] [ðem; ðəm] , [wen] [tuː; tə] [biː; bi] [pegd] ,
Then scallop them , when to be pegged ,
然后 扇贝 他们 , 什么时候 到 是 钉住 ,

然后切成扇贝状，待其固定后，

[nɒt] [səʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [səʊ] . -
Not so when it we sew . 9697
不是 所以 什么时候 它 我们 缝 . -

缝纫时就不是这样了。9697

[ðə; ði] [ʃæŋk] [piːs] [ɪn] , [ðə; ði] ['bɒtəm] [fɪld] ,
The shank piece in , the bottom filled ,
这 小腿 片 在 , 这 底部 已填 ,

柄部插入，底部填充，

[wɪð] [krɪmps] [kʌt] [æz; əz] [wɒz; wəz] [sed] ,
With crimps cut as was said ,
和 压接 切 作为 曾是 说 ,

如前所述，将卷边剪开。

[ɔːl'redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [səʊl] ,
Already for the middle sole ,
已经 为了 这 中间 唯一 ,

已经是中底部分了，

[wɪtʃ] [fɔːmz] [æn; ən] ['iːv(ə)n] [bed] ,
Which forms an even bed ,
哪个 表格 一个 甚至 床 ,

这样就形成了一张平整的床。

[ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [leɪ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [səʊl] ;
On which we lay the outer sole ;
在 哪个 我们 躺 这 外 唯一 ;

我们把外底放在上面；

[ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [nekst] ,
The thing we look for next ,
这 事物 我们 看 为了 下一个 ,

接下来我们要寻找的是……

[ɪz] ['məʊldɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [kləʊz] ,
Is moulded near the upper close ,
是 模制 靠近 这 上 关闭 ,

在上部闭合处附近成型，

[ænd; ənd] ['kɒmz] [kwaɪt] [nɪə(r)] ['aʊə(r)] [tekst] . -
And comes quite near our text . 9899
和 来 相当 靠近 我们的 文本 . -

而且与我们的文本非常接近。9899

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [səʊl] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es] [hæv; həv]
The middle sole will make us have
这 中间 唯一 将要 制作 我们 有

中底将使我们拥有

[ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
A better understanding ,
一个 更好的 理解 ,

更深入的了解

[ænd; ənd] [help] [prə'tekt] ['aʊə(r)] [fiːt] [frɒm; frəm] [frɒst] ,
And help protect our feet from frost ,
和 帮助 保护 我们的 脚 从 霜 ,

还能帮助保护我们的双脚免受冻伤。

[waɪl] [wiː; wi] [ðə; ði] [treɪd] [kə'mɑːndɪŋ] .
While we the trade commanding .
尽管 我们 这 贸易 指挥 .

我们掌控着贸易。

[ə; eɪ] [stræp] [ɪz] [juːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] ,
A strap is used around the foot ,
一个 带子 是 用过的 大约 这 脚 ,

脚部周围用带子固定。

[ðə; ði] [ʃuː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [niː] ;
The shoe upon the knee ;
这 鞋 之上 这 膝盖 ;

鞋子放在膝盖上；

[tuː; tə] [məʊld] [ðə; ði] [səʊl] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] ,
To mould the sole , as we have said ,
到 模具 这 唯一 , 作为 我们 有 说 ,

正如我们所说，为了塑造鞋底，

[ðiːz] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ə'griː] . -
These parts should all agree . 100101
这些 部分 应该 全部 同意 . -

这些部件应该完全一致。100101

[wen] ['məʊldɪd] [gʊd] , [edʒ] [fʊl] [frɒm; frəm] [lɑːst] ,
When moulded good , edge full from last ,
什么时候 模制 好的 , 边缘 满的 从 最后的 ,

成型良好时，边缘饱满，最后成型。

[trɪm] [ðə; ði] [səʊl] [prɪˈpeəd] ;
Trim the sole prepared ;
修剪 这 唯一 准备 ;

将准备好的鳎鱼修剪干净；

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [pegz] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Then make a line for pegs to go ,
然后 制作 一个 线 为了 钉子 到 去 ,

然后排成一排，用来放置木钉。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] [ʃeəd] .
For in this we have shared .
为了 在 这 我们 有 共享 .

因为我们在这方面是共同的。

[wiː; wi] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [əʊld] [frend] [dʒæk] [meɪk] [heɪst] ,
We to our old friend jack make haste ,
我们 到 我们的 老的 朋友 杰克 制作 匆忙 ,

我们快去见我们的老朋友杰克，

[wɪð] [ˈaʊə(r)] [ɔːl] [ænd; ənd] [ˈhæmə(r)] [braɪt] ;
With our awl and hammer bright ;
和 我们的 锥子 和 锤 明亮的 ;

我们带着明亮的锥子和锤子；

[bɪˈgɪn] [tuː; tə] [peg] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [wɪv] [mɑːkt] —
Begin to peg on the line we've marked —
开始 到 钉子 在 这 线 我们已经 标记 —

开始沿着我们标记的线钉入木桩——

[sɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪntʃ] [ɪz] [raɪt] . -
Six to the inch is right . 102103
六 到 这 英寸 是 正确的 . -

六英寸是对的。102103

[tuː] [rəʊz] [əˈraʊnd] , [dʒʌst] [ɪn] [bɪˈtwiːn] ,
Two rows around , just in between ,
二 行 大约 , 只是 在 之间 ,

周围两排，就在中间，

[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] ;
Each other they are put ;
每个 其他 他们 是 放 ;

他们彼此被安置在一起；

[juːz] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [gəʊ] [klɪə(r)] [θruː] ,
Use them long enough to go clear through ,
使用 他们 长的 足够的 到 去 清除 通过 ,

使用它们足够长的时间，直到完全穿透为止。

[bʌt; bət] [seɪv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] .
But save them from the foot .
但 节省 他们 从 这 脚 .

但要保护它们免受脚部的伤害。

[ðə; ði] [ɔːl] - [hænd] [pɪks] [ʌp] [ðə; ði] [pegz] ,
The awl - hand picks up the pegs ,
这 锥子 - 手 精选 向上 这 钉子 ,

用锥子的手拿起木钉，

[ðə; ði] [ˈhæmə(r)] - [hænd] [naʊ] [teɪks] ,
The hammer - hand now takes ,
这 锤 - 手 现在 需要 ,

现在，持锤的手接过了

[bɪ'twiːn] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [θʌm] ,
Between forefinger and the thumb ,
之间 食指 和 这 拇指 ,

食指和拇指之间，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊl][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] .
And for the hole it makes .
和 为了 这 洞 它 制作 .

以及它造成的那个洞。

[baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðɪs] [wiː; wi] [suːn] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
By repeating this we soon shall have
经过 重复 这 我们 很快 将 有

通过重复此操作，我们很快就会拥有

['aʊə(r)] [wɜːk] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɪft] ;
Our work ready for a lift ;
我们的 工作 准备好 为了 一个 举起 ;

我们的工作已准备就绪，可以吊装了；

[bʌt; bət][fɜːst] , [smuːð] [pegz][ænd; ənd][trɪm] [hiːl] - [siːt] ,
But first , smooth pegs and trim heel - seat ,
但 第一的 , 光滑的 钉子 和 修剪 脚跟 - 座位 ,

但首先，要打磨光滑的脚踏和修整脚跟座。

[ɔː(r)][wiːl; wil] [muːv] [ə'lɒŋ] [tuː] [swɪft] . -
Or we'll move along too swift . 104105
或者 出色地 移动 沿着 也 迅速 . -

否则我们进展太快了。104105

[ðə; ði][fɜːst] [lɪft][ɒn] , [wiːl; wil] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] ,
The first lift on , we'll leave it full ,
这 第一的 举起 在 , 出色地 离开 它 满的 ,

第一班电梯上线后，我们会让它满载运行。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['sentə(r)]['lev(ə)l] ;
Making the centre level ;
制作 这 中心 等级 ;

使中心水平；

[wɪð] ['aʊə(r)] [naɪf] [ɪn][hænd] , [nɒt] ['veri] [dʌl] ,
With our knife in hand , not very dull ,
和 我们的 刀 在 手 , 不是 非常 乏味的 ,

我们手里拿着刀，刀刃还不算钝。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['bevl] .
We are prepared to bevel .
我们 是 准备 到 斜角 .

我们已做好倒角准备。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [hiːl] [ɪz] [bɪlt] ,
In this way the heel is built ,
在 这 方式 这 脚跟 是 建造 ,

鞋跟就是这样制成的。

[wʌn] [lɪft] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
One lift upon the other ;
一 举起 之上 这 其他 ;

一个叠在另一个叠上；

['pegɪŋ] [iːtʃ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][nəʊ] [gɪlt] ,
Pegging each will add no guilt ,
钉住 每个 将要 添加 不 有罪 ,

给每个人戴上安全套不会增加任何罪恶感。

[bʌt; bət] [seɪv] ['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt]['bɒðə(r)] .
But save our subject bother .
但 节省 我们的 主题 打扰 .

但省省吧。

[piːs] [baɪ] [piːs] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [stɒp]
Piece by piece , until we stop
片 经过 片 , 直到 我们 停止

一点一点地，直到我们停止

[æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [haɪt] ;
At the proper height ;
在 这 恰当的 高度 ;

高度合适；

[ə; eɪ]['sɒlɪd] [piːs] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp]
A solid piece used for the top
一个 坚硬的 片 用过的 为了 这 顶部

用作顶盖的实心块

[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃ] [raɪt] . -
Will make it finish right . 106107
将要 制作 它 结束 正确的 . -

会把它完美地完成。106107

[neɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] , [bəʊθ]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ,
Nails are driven , both iron and steel ,
指甲 是 驱动 , 两个都 铁 和 钢 ,

钉子被钉入，铁钉和钢钉都是如此。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][tɒp] , [ɪn][maɪnd] ,
Around the top , in mind ,
大约 这 顶部 , 在 头脑 ,

围绕顶部，牢记，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][sʌm; səm][prɪ'fɜː(r)]
And on the outside some prefer
和 在 这 外部 一些 更喜欢

而有些人则更喜欢在外面

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [neɪlz] [tuː; tə][faɪnd] .
A few more nails to find .
一个 很少 更多的 指甲 到 寻找 .

还需要找到几颗钉子。

['hæmə(r)] ['sɒlɪd][bəʊθ] [hiːl] [ænd; ənd] [səʊl]
Hammer solid both heel and sole
锤 坚硬的 两个都 脚跟 和 唯一

锤子，鞋跟和鞋底都很结实。

['lev(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ;
Level as it can be ;
等级 作为 它 能 是 ;

尽可能保持水平；

['wɪt(ə)l] [ðə; ði] [hiːl] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪz]
Whittle the heel down to a size
惠特尔 这 脚跟 向下 到 一个 尺寸

将鞋跟削薄至所需尺寸

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪlz] [jʊl] [siː] . -
Close to the nails you'll see . 108109
关闭 到 这 指甲 你会 看 . -

在钉子附近你会看到。108109

[ðə; ði] [hiːl] - [ʃeɪv] [ɪz][ə; eɪ] [tuːl] [səʊ] [gʊd] ,
The heel - shave is a tool so good ,
这 脚跟 - 刮胡子 是 一个 工具 所以 好的 ,

磨脚后跟的工具非常好用，

[tuː; tə] [smuːð] [ðə; ði] [hiːl] [ʌp] [naɪs] ;
To smooth the heel up nice ;
到 光滑的 这 脚跟 向上 好的 ;

把脚后跟修整得光滑平整；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒn] ,
For when around it you have gone ,
为了 什么时候 大约 它 你 有 已消失 ,

当你绕着它走一圈之后，

[ɪts] [wɜːk] [wɪl] [hɪə(r)] [sə'faɪs] .
Its work will here suffice .
它是 工作 将要 这里 足够了 .

它在这里的工作就足够了。

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [brest] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [skweə(r)] ,
Cut down the breast , make it square ,
切 向下 这 胸部 , 制作 它 正方形 ,

将鸡胸肉切成方形，

[sænd] - ['peɪpə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
Sand - paper it , if you please ;
沙 - 纸 它 , 如果 你 请 ;

请用砂纸打磨一下；

[ðen] [tʃeɪndʒ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] [feə(r)] ,
Then change position very fair ,
然后 改变 位置 非常 公平的 ,

然后非常公平地改变立场，

[ænd; ənd] [dʌn] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [iːz] . -
And done with perfect ease . 110111
和 完毕 和 完美的 舒适 . -

而且完成得非常轻松。110111

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [welt] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [suːt] ,
Take out the welt with a knife to suit ,
拿 出去 这 红肿 和 一个 刀 到 套装 ,

用合适的刀具去除肿块。

[duː; də] [nɒt] [kʌt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ;
Do not cut the upper ;
做 不是 切 这 上 ;

不要切掉上半部分；

[ðɪs] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [buːt] ,
This same thing is done to the boot ,
这 相同的 事物 是 完毕 到 这 启动 ,

同样的方法也适用于靴子。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
And neither has to suffer .
和 两者都不 有 到 遭受 .

双方都不必为此受苦。

[ðiːz] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [ɪn] [stɔːz] ,
These tools are bought in stores ,
这些 工具 是 买 在 商店 ,

这些工具都是在商店里买的。

[nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][krɑːft][æz; əz] “ ['faɪndɪŋ] ;
Known to the craft as “ finding ;
已知 到 这 工艺 作为 “ 寻找 ;

业内称之为“发现”;

” [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][frɒm; frəm] ['fɒrən] [ʃɔːz] ,
” Some are here from foreign shores ,
” 一些 是 这里 从 外国的 海岸 ,

“有些人是从国外来的,

[wɪtʃ] [sɜːv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['baɪndɪŋ] . -
Which serve us a binding . 112113
哪个 服务 我们 一个 结合 . -

这对我们具有约束力。112113

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [teɪk] , [ænd; ənd] [trɪm] [ðə; ði] [edʒ]
A small knife take , and trim the edge
一个 小的 刀 拿 , 和 修剪 这 边缘

用小刀修剪边缘

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːl] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [təʊ] ,
From the heel , around the toe ,
从 这 脚跟 , 大约 这 脚趾 ,

从脚后跟开始，绕着脚趾，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] —
Down to the heel on the other side —
向下 到 这 脚跟 在 这 其他 边 —

一直到另一侧的脚后跟——

['aʊə(r)] [ʃuː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] .
Our shoe begins to show .
我们的 鞋 开始 到 展示 .

我们的鞋子开始显露出来了。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [bʌft] , [ɔːl] [bʌt; bət] [ðə; ði] [tɒp] ,
The bottom buffed , all but the top ,
这 底部 加强版 , 全部 但 这 顶部 ,

除了顶部以外，底部都打磨过了。

[sænd] - ['peɪpə(r)] [ɔːl] , [naʊ] , [wiː; wi] [θɪŋk] ;
Sand - paper all , now , we think ;
沙 - 纸 全部 , 现在 , 我们 思考 ;

现在，我们认为应该用砂纸打磨所有东西;

[dʒʌst] [mɑːk] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ʃæŋk]
Just mark a place across the shank
只是 标记 一个 地方 穿过 这 小腿

只需在柄部做个标记即可

[tuː; tə][biː; bi] ['blækənd] [wel] [wɪð] [ðə; ði][ɪŋk] . -
To be blackened well with the ink . 114115
到 是 变黑 出色地 和 这 墨水 . -

用墨水充分涂黑。114115

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn] [ðɪs] [ʃeɪp] [hæz; həz] [kʌm] ,
The bottom in this shape has come ,
这 底部 在 这 形状 有 来 ,

这种形态的底部已经到来,

[ænd; ənd] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiv] ['pɑːtɪd] ;
And looks as if we've parted ;
和 看起来 作为 如果我们已经 分手了 ;

看来我们已经分别了;

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [səʊ] , [æz; əz] [wiː; wi] [wel] [nəʊ]
But that's not so , as we well know
但 那就是 不是 所以 , 作为 我们 出色地 知道

但事实并非如此，我们都知道

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪərə(r)] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] .
We are nearer than when we started .
我们 是 更近 比 什么时候 我们 开始 .

我们比开始时更接近目标了。

[ðə; ði] [ɪŋk] [wen] ['bɜːnɪʃt] [wɪð] [hɒt] [kɪt] —
The ink when burnished with hot kit —
这 墨水 什么时候 抛光 和 热的 成套工具 —

用热的工具包抛光后的墨水——

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hiːl] [bɔːl] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ]
A little heel ball is the thing
一个 小的 脚跟 球 是 这 事物

脚后跟稍微前倾是关键。

[tuː; tə] [juːz] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɪt]
To use , so that it will be fit
到 使用 , 所以 那 它 将要 是 合身

使用时，使其合适

[tuː; tə] [pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kɪŋ] . -
To put upon a king . 116117
到 放 之上 一个 国王 . -

加诸于国王。116117

['aʊə(r)] [dʒæk] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [siːn] [ə'gen] ,
Our jack and company seen again ,
我们的 杰克 和 公司 已见 再次 ,

我们的杰克和他的伙伴们又出现了，

[ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ;
The last time for the present ;
这 最后的 时间 为了 这 展示 ;

这是目前为止的最后一次；

[tuː; tə] [pɑːt] , [pə'hæps] , [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [peɪn] ;
To part , perhaps , will give us pain ;
到 部分 , 也许 , 将要 给 我们 疼痛 ;

离别或许会给我们带来痛苦；

[pə'hæps] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] .
Perhaps be very pleasant .
也许 是 非常 令人愉快的 .

或许会非常和蔼可亲。

[ə; eɪ] ['bɜːnɪʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hiːl] , [bɪ'həʊld] !
A burnisher for the heel , behold !
一个 抛光器 为了 这 脚跟 , 看哪 !

瞧，这是鞋跟抛光器！

[juːz] ['brɪskli] [wen] [wiː; wi] ['fɪnɪʃ] ,
Use briskly when we finish ,
使用 轻快地 什么时候 我们 结束 ,

完成后迅速使用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [teɪl] [ɪz] ['nɪəli] [təʊld] ,
For this tale is nearly told ,
为了 这 故事 是 几乎 讲述 ,

这个故事即将结束。

[ɪts] [pɑːts] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] .
Its parts seem to diminish .
它是 部分 似乎 到 减少 .

它的各个部分似乎都在逐渐减少。

['meni] [pɑːts] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] ,
Many parts have made the whole ,
许多 部分 有 制成 这 所有的 ,

许多部分组成了整体。

[sʌm; səm] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪ'fektɪd] ;
Some parts are much effected ;
一些 部分 是 很多 受影响 ;

部分区域受影响较大；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [həʊl] [ɪn] [wʌn] ,
But when the parts are whole in one ,
但 什么时候 这 部分 是 所有的 在 一 ,

但当各个部分融为一体时，

[ðeɪ] [duː; də] [bɪ'kʌm] [rɪ'spektɪd] . -
They do become respected . 118119
他们 做 变得 受人尊敬 . -

他们确实会受到尊重。118119

[ðə; ði] [end] [ɪz] [riːtʃt] , [wiː; wi] [trʌst] [ɔːl] [seɪf] ,
The end is reached , we trust all safe ,
这 结尾 是 达到 , 我们 相信 全部安全的 ,

旅程结束，我们相信大家都安全了。

['ɑːftə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['træv(ə)l] ;
After quite a travel ;
后 相当 一个 旅行 ;

经过一番长途旅行；

[ðəʊ] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [rʌf] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
Though the road was rough from place to place ,
尽管 这 路 曾是 粗糙的 从 地方 到 地方 ,

虽然沿途道路崎岖不平，

[ðə; ði] [θred] [dɪd] [nɒt] [ʌn'ræv(ə)l] .
The thread did not unravel .
这 线 做过 不是 绎 .

线没有散开。

[dʒeɪ] . [piː] . [eɪtʃ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
J . P . H . , Jr .
J . P . H . , 小 .

JPH，小

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神